

# ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

**ELŐFIZETÉS ÁRA:**  
Egész évre 6 ft.  
Félévre 3 ft.  
Negyedévre 1 ft 50 kr.  
Bérmertelen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.  
Írástok nem adatkak vissza.  
Egyes szám ára 15 kr.  
A nyíltírban minden garmond sor díja 20 kr.

**HÍRDETÉS DÍJA**  
hivatalos hirdetéseknek:  
Minden szó után 1 kr.  
Azonnal bélyeg 30 kr.  
Kiemelt díjazottak a körzettel ellátott hirdetésekért természetesen minden négyzet centim. után 3 kr. számítottak.  
Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.  
Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

## Felhívás előfizetésre.

Lapunk 1893-ban tölti be életkorának huszonnegyedik évét és a közelgő 1894-ben lép huszonötödik életévébe.

Huszonégy év! Jóleső bizonyosság nekünk. Bizonyítja, hogy a „Zemplén”, melynek első száma az 1870. január hó 2-ik napján jelent meg, fölvilágosodott szellemével, társadalmi józan irányával nemcsak életrevaló volt, hanem immár joggal számíthat arra is, hogy hosszú életű lesz.

Áldott legyen emléke annak, ki a „Zemplén”-t megteremtette, gyakran küzdelmek közt is győzelemhez vezérelte. És hála és köszönet mindazoknak, kik nemcsak életbenmaradást, de megerősödést is biztosítottak egy hosszú élet számára a „Zemplén”-nek.

Áldásunk néh. Boruth Elemér emlékére száll; mert ő volt a „Zemplén” megteremtője, az ő munkás szelleme volt, tizenhat éven át, a „Zemplén”-nek éltető szelleme. Hála és köszönetünk adóját a nemes vármegyének s t. olvasóközönségünknek rójjuk le; mert ők voltak, kik a „Zemplén”-t fölkarolták, erkölcsi és anyagi hatóságpartfogásukban részesítették.

Bizodalommal, mit a multból merítettünk nézünk a jövő elé s indulunk feléje. Bizodalommal; mert reméljük, hogy nagyérdemű közönségünk az ő becses támogatását, mit kiérdemelni ezután is legfőbb törekvésünk lesz, nem fogja mitőlünk megvonni a jövőben sem. És ezt anynyival inkább reméljük, egyszersmind kérjük is, mert a „Zemplén” hű akar és hű fog maradni a jövőben is az ő negyedszázados multjához.

A „Zemplén” iránya és törekvése ösmertes.

Lapunk a jövőben is az lesz, ami volt: a vidéki sajtó nevében a mi szűkebbkörű hazánk, Zemplén-vármegye szellemi és erkölcsi

érdekszükségletének kiszolgálója, az igazi felvilágosodottság terjesztője, a magyar nemzeti eszme ápolója, a nemzeti érület erősítője, a hivatalos vármegye és a vármegyei köztársadalom minden fontosabb életnyilvánulásának igaz tolmácsolója, serény hívívője.

Ez volt, ez is marad a mi irányunk. Az ut pedig melyen ezután is haladni fogunk, a részrehajlatlan igazság útja. És, habár mindenkor csakis legjobb meggyőződésünktől fogadunk el utasítást a szerkesztésben, nem fogjuk magunkat csalhatatlanoknak tartani. Az elfogultság kínai falával nem fogunk ezárkózni a közérdekű dolgok tisztázásához, tárgyas megvitatásához szükséges és üdvös eszmecserétől. Bárhonnán és bárkitől jövő közérdekű cikkelyeket, közlendőket, ha lapunk keretébe illeszthetők, mindenkor készséggel közléteszünk.

Közérdekű, olykor szakszerű cikkelyeken kívül gondoskodni fogunk a „Zemplén” minden számában arról, hogy a Tárcában és Csarnokban t. olvasóközönségünk kellemesen szórakoztató költeményeket is találjon a „Zemplén” hasábjain.

Hangzatos szavakkal, tetszetős ígéretekkel nem állunk elő, — mert inkább akarunk többet adni, mint ígérni, és nem ígérni olyast, amit megadni módunkban nem áll.

Egyről pedig föltétlenül biztosíthatjuk t. olvasóközönségünket és ez az, hogy a „Zemplén” gárdájának, igen tisztet dolgozó-társainknak sem száma, sem ereje nem fog megfogyatkozni és hanyatlani a „Zemplén” zászlójának szolgálatában.

A „Zemplén” zászlóaljának, kedvelt munkatársainknak érdemes névsora im ez:

Abonyi Gyula, Andrejczó János, Atányi Jó sef dr., Ballagi Géza dr., Bán Aladár, Becske Bálint, Berecz Károly, Bihary Emil, Bodeczky Ede, Buza Barna, — Chyzer Kornél dr., Cserép József dr., Cuprum, — Dó-

kus Gyula, — Erdélyi Sándor, Exner Kornél dr., Farkas Bertalan, Fejes István, Ferenczy Elek dr., Fischer Armin, Frank Mihály, — Haraszthy Miklós, Hollóssy István dr., Hornyay Béla dr., — Juhász László, — Kapás Aurél, Karsa Ferenc, Kárpáti Péter, Káló, Kende Antal, Kerekes Pál dr., Kiss István, Klein Zsigmond dr., Knopfler Sándor, Kosinszky Viktor, Kossuth János dr., Kula István, — Löcherer Lőrinc dr., Lukács Pál, — Mailáth József gr., Matolay Etele, Metzner Antal, Mikrosz, Moldován Gergely dr., Z. Moskovitz Iván. S. Nagy Lajos, Nádory Vilmos, Nemes Lajos, — Ormándy Miklós dr., — Payzoss Andor, Pataky Miklós, Paszlavszky Sándor, Péter Mihály, Pintér István, Póányi Gyula, Polák Lajos, — Rácz Lajos dr., Radácsi György, Rónai István, — Schmidt Lajos, Schneider József, Spilenberg Barna, Szabolcska Mihály, Szabó Kálmán, Szerdahelyi János, Székely Albert dr., Szini Péter, — Thuránszky László, Tüdös István, dr., — Veress Ferenc, Vécsey J. Bekény, V. Krüszelyi Bálint, Wissnyey Gyula, Zombory Gedő és Zsellway Bogdán, névszerint nem is említve számos levelezőinket (mert ildomos dolog hogy inkognitójukat el ne áruljuk), kik azonban minden nevezetesebb dologról, mit a krónika számára feljegyezni érdemes, esetről esetre, hiven és gyorsan tudósítják a vármegye minden pontjáról t. olvasóinkat.

Midőn tehát ismételve köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, kik lapunkat eddig is erkölcsi, anyagi és szellemi támogatásban részesíteni kegyeskedtek: mindnyájuk szives támogatását kérjük a jövőre nézve is.

A „Zemplén” ezután is a multból ösmert tartalmi beosztással, mint eddig hetenkint egyszer, többnyire két ives terjedelemben vasárnap reggel jelenik meg és a vidéki előfizetők lappeldányait már a délelőtt induló posta továbbítja.

semmisíteni. . . De ne félj Julcsám, van Isten az égben, látja az, mily igazán szeretjük mi egymást. . .

Feldúlt kebellem, a haragtól szikrákat szóró szemekkel lépett ki abból a házból, melybe az ő boldogságának megrontója, Bodros Jancsi, lépett be.

Szerencséje volt, hogy az éj sötétje eltakarta a kárörvendő emberek elől. — Egyenesen öreg anyja házához futott. Legelső volt bátyja, a kinek elmondta szívének bánatát.

— Jer kedves bátyám, hadd öntsem ki elődbe megsebzett szívemnek minden fájalmát. Hiszen kívül senki nincs, ki át tudná érezni helyzetem. Te vagy az egyedüli, mert te próbáltad már az ilyent. A te szívedben már nincs melegség, kiüzte azt onnan a fagyasztó család. S talán éppen ezért, te tudnál tanácsolni is. . . De nem, ne tanácsolj! — van nekem gondolatom. Jer, megsúgom, ne hallják még a falak se! . . .

— . . . Nem bánom, kedves öcsém! . . . Éles az én baltám . . . fehér az én ingem. . . Mit is gondolkoznám? 8—10 év! Egy csalódott életben mi az? Hiszen úgy sem vár más boldogság már reám az életben, csak az, ha téged láthatlak boldognak. . . De ne késsünk!

Szörnyű hír járta be reggel a falut. Sietett mindenki megnézni a Bodros Jancsi vérbefagyott holttestét.

A gyilkos nyomát mindenki kutatni kezdte;

## TÁRCA.

### A „Grand Caffé”-ban.

[— Páris. —

Sír a nóta, magyar nóta,  
Muzsikálnak este óta  
Messze, messze idegenben,  
Mesebeli tündérbertben,  
Egy párisi fogadóba;  
— Fogadóba!

Mennyi érzés, mennyi bánat,  
Szíve van tan a nótának.  
Oly szomorún sírdogálja:  
Miben áll a mulatsága  
Kondoroson a bojtárnak,  
A bojtárnak.

A teremnek minden lángja,  
Mint a pásztortüzzé válna  
— Csak itt lent a cifra lányok  
Fényes urak, asszonyok,  
Nem figyelnek a nótára,  
A nótára!

Nevetgélnek, beszélgetnek  
De ők arról nem tehetnek,  
. . . Tudja a jó Mindenható,

Mi is azon sírnivaló!  
Hogy a ménes ott delelget,  
Valahol, egy csárda mellett,  
— Csárda mellett!

Szabolcska Mihály.

### Felvégesi Pista halála.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —  
(Folytatás és vége.)

— Adj' isten gazd' uram!  
— Fogadj' isten öcsém! Mi jó hozott ide?  
— Engem — gazd' uram — a szívem. Rég epedek Julcsáért. Elmentem szolgálólegénynek is, hogy kis vagyunkat gyarapítsam. Szegény öreg anyánkat is elhagytam; engedtem magam helyett küzködni — csak azért, hogy Julcsát egy alkalmas időben annál boldogabbá tehessem. Nem másért jöttem én hát most gazd' uram, mint hogy megkerjem a Julcsa kezét. — Ugy-e Julcsa, te is szeretsz engem?

— Hej öcsém, Berkes Julcsa nem született szolgálólegény feleségének! A Berkes András lánya párját keresi. Te, Pista öcsém, meghiszem, jobb leszesz apádnál, de kicsi vagy az én Julcsámhoz. S csak annyit mondom neked: jobban teszed, ha kerülöd még a házam tájékát is.

— No gazd' uram, ösmertem gögjét, büszkeségét, — de nem hittem, hogy ez a büszkeség a saját vérenek boldogságát is képes legyen meg-

A Zemplén mai száma tiz oldal.

A „Zemplén” előfizetése marad, mint volt:

Egyévre . . . . . 6 frt  
Félévre . . . . . 3 „  
Negyedévre . . . . . 1 „, 50 kr.

Az előfizetésért, mint a hirdetésekért járó díjak is a „Zemplén” kiadóhivatalába címzendők.

S.-A.-Ujben, 1893. december 16-án.

A „Zemplén” szerkesztősége és kiadóhivatala.

### Társadalmi tanulságok.

A tőke zsarnoksága teremtette a szociális kérdést. Az egyeseknek az a minősíthetetlen eljárása, mely a tömegek verejtékével mitse gondolva, egyedül az önérdéket, a gyors meggazdagodást tartja szem előtt.

Ha egy példát is felhozok, mindjárt világosabb lesznek.

A külföldi államok gyárosai és bányatulajdonosai, ha csak nyomást nem gyakoroltak rájuk, sohase voltak annyira méltányosak, hogy amiből magasabb volt a kereslet, a forgalom, a tisztajövedelem, a munkások bérét magasabbra emelték volna. Pedig az lenne az igazság, hogy, ne halmozódjék össze egy kézben millió és millió a rosszul fizetett és éhező munkások verejtékéből.

Am a tőke urai erre nem ügyeltek. De míg a milliomosok diadalszekerére temérdek emberi féreg testén gázolt köröszűl, hogy öncéljukat elérjék: azalatt a szegény munkásokban is felbredt a testületi szellem és a tőke birtokosainak kapzsisága reakciót szült a munkások sztrájkjában.

Ma általánosan ismert módja az ellentétek megoldásának munkás részről a sztrájk. Ha te (gyáros) nem adsz nekünk annyit, amennyiből mi magunkat és családunkat tisztességesen föltartassuk: legyen sztrájk; És vala sztrájkolás ezer és ezer, a melyek, hol az egyik, hol a másik fél engedékenységgel értek véget.

Alig szemléltetni azonban a londonihoz hasonló nagyszerű sztrájkot, mely csak a múlt napokban végződött be.

Tizenhat héti tartott és nagyszerűnek mondják; nem azért, mintha abban lenne valami felémelő, mikor két társadalmi osztály szembeáll egymással és az egyik feltételeiből nem engedve, éhséggel akarja a másikat hódolásra kényszeríteni, mert valóban b orszaszt látványt nyújthatott az éhségtől a London utcáin tántorgó férfiak és nők nagy tömege; nem azért nagyszerű, mondom, mert az ember akkor legszánalomraméltóbb, mikor éheznek, ha nincs meg a mindennapi kenyere, holott az állatok közül a legkisebb se vész el éhen; — hanem sokkal inkább azért volt az a sztrájk nagyszerű, hogy a munkásoknak ez az óriási tömege mindennap élet és éhhalál között lebegett, kitarított a maga *elvé* mellett, legfőképpen pedig, hogy a munkásoknak ezt a *harcát* maga a társadalom se nézte közönyösen, hanem jogosnak ismerte, szentesítette, midőn ennek a társadalomnak két legerősebb oszlopa: a nők érző szíveikkel, a papok hivataluk buzgalmaival és fenségével segítségével siettek a munkásoknak és őket 16 héti táplálták.

A londoni tehát azért nem a közönséges sztrájkok közül való volt, mert míg sok helyen a munkások esztelen követelésekkel állanak elő, oly napibér megadásának hangoztatásával, mely meg-

Szörnyű végzet! Az özvegy Felvégesiné házához vezetett.

Az özvegy házában nyugodt volt mindenki. Az egész falu izgatottságban volt, csak az özvegy Felvégesiné imádkozott nyugodtan a bűnös bocsánatáért s a meggyilkolt lelki üdvéért. — A csendőrök láttára mindenki szívét valami titkos félelem fogta el, csak Felvégesiné volt nyugodt. Minden legény búvóhelyet keresett, csak a Felvégesiné János maradt a gyanúba vett udvaron.

— Fiu, szól a csendőr, azt mondták nekünk: a te baltadat látták véresen s a te ingedről mosták le a vércseppeket. Valld meg: te vagy-e a gyilkos, talán enyhülni fog büntetésed,

— Én vagyok uram! Bevallom, nehogy ki-nozzák talán még szeretteimet is, kik ártatlanok. S láncra verve elvitték.

Az özvegy Felvégesinének sírt az egyik szeme, a másik meg nevetett. Szívének az egyik fele a fájdalom miatt összeszorult, a másik meg örömben alig fért meg helyén.

Egyik fia pap előtt áll, a másik meg bíró előtt. Szívének az egyik fele gyilkosnak vallja magát, a másik meg szép leányt, boldogsága angyalát szoritja kebléhez. Egyik sötét börtönben nehéz láncot emel, a másik meg víg muzsikaszó mellett sarkantyúját pengeti. Egyik fia nász-ágyra dől, a másik siralom-házba készül.

De nehéz is volt a helyzete özvegy Felvégesinének!

élhetésükön jóval felül való és a mely a gyárost, vagy bányatulajdonost buktatná meg, midőn a társadalom művelt elemei az ily munkásoknak megsegítést sose nyújtanak: addig a londoninál sokkal inkább arról volt szó, hogy a milliomosok, mint munkaadók minden megokolás nélkül 40% munkabér levonással fenyegetőztek, azt egymással kezelt fogva be is váltották és bizonyosan számítottak a munkásoknál erősebb és hatalmasabb tőkére.

De elfelejtették számításba tenni azt, hogy ezeknél sokkalta hatalmasabb ma az a nézet, az az emberies fel fogás, hogy ha a tőkének vannak jogai, az sosem mehet a zsarnokságig, a rabszolgaságig, mert akkor a sokkal veszedelmesebb anarkia és kommunizmus fejlesztésével önmagát ejtené veszedelembé, míg ha méltányos, jótékony, humánus és bőkezű: csak saját szilárdságát neveli.

A londoni sztrájk nélkül is felidézhetők lettek volna ezek a gondolatok, mert az osztályok között tántorgó úrt nem egy eset, de a mindennapi élet mutatja meg.

S nem is mai, de öröktől fogva való az az ur és esztelen, aki ennek a problémának tökéletes kiegyenlítésén fáradoznék, mert az evangéliom szerint is szegények és gazdagok mindig voltak és lesznek.

Azonban ha megszüntetni nem is, de kibékíteni ez örök sors iránt az embert mégis lehet szintén csak egy evangéliomi tanácsal; hogy ne nézze kiki a saját hasznát, hanem a mások hasznát is nézze.

Ha ma az elégtelenség nagyobb, mint volt eddig, ez nem azt mutatja, hogy az ember irigyebb lenne ma, mint ezeltől; hanem igenis azt, hogy nagyobb öntudatára ébredt annak, hogy méltó a munkás a maga bérére, hogy a nagy tőkék, nem egyesek, sokszor okatlan céljaira, hanem sokak megmentésére rendeltettek, és azt is mutatja, hogy ezt az elégtelenséget nem merev elzárkózással, hanem szeretettel lehet megszüntetni.

Épen azért ma mindenki érzi, hogy e század fenyegető rémeit nem passzív magatartással lehet elűzni, vagy megszelidíteni, hanem a szeretet tényeivel, a minők a szegény munkások iránt tanusított méltányosság, az ügyefogyottak, árvák szerencsétlenek s általában a társadalom nyomorultjai iránt gyakorolt közjótékonyosság, megtartva, hogy: a kinek több van, attól több kívánatik.

A leggazdagabb menjen legelő!

Péter Mihály.

### A közigazgatási bizottság üléséről.

Vármegyénk közig. bizottsága, öméltségáa a főispán előülése mellett, f. hó 11-én d. e. tartotta rendes havi tanácskozását. A közigazgatás november havi állapotáról szóló alispáni jelentésből kiemeljük, hogy a kolera-járvány vármegyénk egész területén végképpen megszűnt. Ujabb rém fenyegeti azonban a gyermekeket és ez a *difteritisz*, mely nagyobb pusztításokat tett már eddig is S.-Patakon és Tokajban. Voltak esetei S.-A.-Ujhelyben is. De szolgáljon megnyugtató, hogy a járványosan jelentkező difteritisz elfojtására épp oly szigorú hatósági és orvosrendőri intézkedéseket léptettek életbe, mint aminők a kolera elnyomásánál sikereseknek bizonyultak. Amerikába utlevél nélkül kiköltözöködött november hó folyamán 29, visszajött 34 egyén. Zugiskolákat ujabban föl nem fedeztek. — A tisztai főorvos havi jelentése szerint kolerába esett vármegyénk területén

Berkes András komor lett, mint a sötét éjszaka. Dúlt szívében a harag, mint a nyári fergeteg. Gögye megtörve, büszkesége porba alázva. Szeme fénye, egyetlen leánya, hallatlan, akarata ellenére, egy cégéres családnak tagjává lett! Szörnyű bosszúállást forralt gögös szívében lánya és Felvégesiné Pista ellen, kik titkos cselszövénynyel, mondogatta, tették el lábuk alól az ő választottját, Bodros Jancsit, ki már az erőszakos halálnak lett vőlegényévé.

Özvegy Felvégesiné nagy, fekete pecsétetes levelet kapott. Fia bevallott mindent. Csak a gyilkos nevé hallgatta el, Nem, azt sem! Az igazi helyett a magáét mondta meg.

S a fekete pecsétetes levélben benne volt az is, hogy kötélen halt meg gyilkos fia.

Pista, amint hallja e szörnyű hírt, szívéhez kap s elsikoltja magát: János bátyám! meghaltál értem, boldogságomért — óh ártatlanul! Hisz a gyilkos én valék... s többet szólni már nem tudott, mert a szív, mely oly hön szeretett s oly mélyen érezett, megrepedt.

Özvegy anyja? Felesége? A gögös Berkes András?

... Ne kutassuk: mivé lettek! Azt mondta az öreg András bácsi, midőn haltak, pusztultak egymás után el!

— Isten sujtoló keze van ott, hol egy gögös ember erőszakos kézzel intézkedni akar abban, amihez csak Istennek van joga.

B. I.

390, elhalt 147, felgyógyult 243 egyén. Difteritiszben, mely már két év óta hol itt hol amott rémiti a gyermekeik életéért aggódó szülőket, megbetegedett összesen 463, elhalt 157 gyermek Ujhelyben a gyermekek megbetegedésénél szörványosan mutatkozott a vörheny is. — A felolvasott kormányrendeletek közül érdekelni fogja a községek előljáróit a kereskedelemügyi kir. miniszternek az a rendelkezése, mely szerint az állami adót szállító elüljárók és fogataik vámmen-tességben részesülnek. Nemkülönbön érdekelni fogja a gazdaközönséget, hogy a kir. pénzügyigazgatót a kir. pénzügyminisztériumhoz intézendő oly értelmű javaslat előterjesztésére utasították, mely szerint az augusztusi árvizek folytán óriási károsodást szenvedett gazdaközönség számára az állami adók fizetésére hosszabb időhaladék adatnék. A mennyiben pedig az 1883. XLIV. törvénycikk 50. §-a oly esetekben, mint a szóban lévő is, hogy t. i. ha a termőföldtől már elválasztott terményt semmissíti meg az árviz, adóelengedés kedvezményében nem részesíti a földtulajdonost: a közig. bizottság kérelmet intézett a vármegye törvényhatósági közgyűléséhez, hogy a fent idézett törvény 50 §-ában foglalt rendelkezéseknek az árviztől sujtott gazdaközönség földadójának arányos elengedését tartalmazó rendelkezéssel leendő pótlása iránt az országgyűléshez felterjesztést intézzen. —

A községeken, számszerint vármegyénk 169 községén, átvonuló törvényhatósági utrészt fenntartásához az 1890. l. t. e. 14. §-ának rendelkezése alapján hozzájárulni köteles községek, (közgazdasági ipari, és kereskedelmi fejlettségük viszonyainak, ugyszintén az utrészek mellett való fekvésüknek s az utátke-lés hosszúságának figyelembevételével) 1893-ra és 1894-re a következő hozzájárulási összegekkel ro-vattak meg. Agyagos 20 ft régen 23, Agyidőcz 35 ft r.) 33, Kis-Azar 30 ft r. 21, Nagy-Azar 70 ft r. 42, Barancs 40 ft r. 22, Barkó 15 ft r. 16, Bánócz 60 ft r. 42, Bácszka 25 ft r. 26, K.-Bári 15 ft r. 12, Bekecs 10 ft r. 9, Benkócz 50 ft r. 31, Berettő 40 ft r. 21, Berzék 30 ft r. 30, Cz. Béla 25 ft r. 23, Bély 200 ft r. 53, Boly 100 ft r. 63, E.-Bénye 35 ft r. 38, L.-Bénye 70 ft r. 91, Borró 40 ft r. 51, N.-Brezsnyicze 20 ft r. 23, Izb.-Bresztó 40 ft r. 39, H.-Bresztó 35 ft r. 29, Butka 40 ft r. 66, S.-Bukócz 25 ft r. 27, Czéke 30 ft r. 30, Csákyó 65 ft r. 65, H. Csebinye 20 ft r. 20, A.-Csebinye 15 (uj), F.-Csebinye 10 ft r. 23, Cselej 80 ft r. 64, V.-Csemernye 65 ft r. 65, Csertész 80 ft r. 66, Csicsvaalja 15 ft r. 16, Deregnyó 50 ft r. 52, K.-Dobsza 30 ft r. 29, Nagy-Dobra 40 ft r. 23, Dubrava 10 ft r. 8, Falkus 50 ft r. 37, F.-Patak 15 ft r. 15, Gálszécs 100 ft r. 58, Gátaly 50 ft r. 46, Gerenda 15 ft r. 15, Gesztely 36 ft r. 21, Girincs 36 ft r. 38, Girócz 5 ft r. 8, Grozócz 10 ft (uj), Habura 80 ft r. 53, Hankócz 45 ft r. 47, Házsina 30 ft r. 23, Hegedűfalva 25 ft r. 15, K.-Helmecz 150 ft r. 85, Hocska 10 ft r. 11, Hosztovicza 70 ft r. 71, E.-Horvátó 40 ft r. 50, Cz.-Hosszumező 60 ft r. 55, Izb.-Hosszumező 25 ft r. 24, V.-Hosszumező 40 ft r. 46, Homonna 300 ft r. 140, A.-Hrabócz 120 ft r. 90, Or.-Hrabócz 30 ft r. 40, Jeszenócz 20 ft r. 21, M.-Jesztreb 80 ft r. 40, Isztáncs 30 ft r. 32, M. Izsép 100 ft r. 60, F.-Kajnya 25 ft r. 15, H. Kak 20 ft r. 19, Kacsánd 30 ft r. 25, Kelecseny 60 ft r. 36, N.-Kemence 60 ft r. 54, Sz.-Keresztur 40 ft r. 33, B.-Keresztur 100 ft r. 135, Kohanócz 25 ft r. 23, Kolonicza 60 ft r. 97, Koskócz 15 ft r. 15, Köröm 30 ft r. 30, N.-Kövesd 80 ft r. 45, Kosarócz 15 ft r. 20, A.-Körtvélyes 80 ft r. 34, F.-Körtvélyes 40 ft r. 34, Krasznócz 30 ft r. 21, M.-Latorcz 65 ft r. 63, Ladomér 40 ft r. 57, Lasztócz 80 ft r. 28, Legenye 70 ft r. 60, Lelesz 100 ft r. 63, Lomnicza 10 ft r. 10, Luskócz pusztá 10 fr r. 17, Majoróczka 15 ft r. 15, Makócz 25 ft r. 24, Mad 50 ft r. 52, Matyasócz 20 ft r. 21, Málcza 100 ft r. 54, Mihályi 75 ft r. 61, Mínyócz 10 ft r. 8, Megyasszó 35 ft r. 33, Morva 100 ft r. 58, N.-Mihály 100 ft r. 16, Nátafalva 80 ft r. 78, H.-Olyka 15 ft r. 24, Sztr.-Olyka 15 ft r. (uj), Ond 30 ft r. 30, Órmező 65 ft r. 62, Papina 60 ft r. 48, Páczin 100 ft r. 56, Pecsolina 50 ft r. 54, Pelejte 100 ft r. 28, Perbenyik 100 ft r. 53, N.-Polena 50 ft r. 54, Sz.-Polyánka 90 ft r. 55, Possa 20 ft r. 17, H.-Radvány 20 ft r. 16, Izb.-Radvány 35 ft r. 35, Rákócz 80 ft r. 38, Rátka 50 ft r. 54, A.-Regmecz 40 ft r. 33, Ridzina-pusztá 40 ft uj, Or.-Ruszka 30 ft r. 62, S.-A.-Ujhely 600 ft r. 92, S.-Patak 70 ft r. 65, S.-Hídvég 38 ft r. 38, Sámogy 40 ft r. 45, Sókut 60 ft r. 46, Szacsur 60 ft r. 37, Szedliczke 20 ft r. 16, Szentes 25 ft r. 37, Szerdahely 100 ft r. 82, Szerencs 60 ft r. 21, Széphalom 40 ft r. 41, Szinna 80 ft r. 72, Szomotor 30 ft r. 27, Szödlő-löske 10 ft r. 9, Sztakcsin 125 ft r. 110, Sztan-kócz-pusztá 20 ft r. 16, Sztarina 65 ft r. 63, Sztropkó 100 ft r. 47, Tarczal 100 ft r. 89, Tavarna 25 ft r. 15, Tállya 80 ft r. 79, T.-Lucz 130 ft r. 82, Tokaj 100 ft r. 40, Tolcsva 50 ft r. 67, Topolvka 35 ft r. 24, Topolyán 55 ft r.

Folytatás az I-6 mellékleten.

\*) Az r. betű után tett számok azt mutatják, hogy az illető község hozzájárulási címén 1891 és 1892 ben évenként mily összeggel volt megróva? Szork.

47, Trepez 10 ft r. 15, Turány 20 ft r. 16, Ubiya 60 ft r. 61, Udva 40 ft r. 34, B-Ujlak 90 ft r. 59, Ulics 25 ft r. 25, U-Kriva 20 ft r. 21, Varannó 75 ft r. 55, Vársárhely 75 ft r. 33, Velecz 45 ft r. 46, Vécse 70 ft (uj), Velejte 80 ft r. 36, Vidrány 25 ft r. 23, Volicza 20 ft r. 23, Laborcz-Volya 40 ft r. 31, Zavadka 20 ft r. 16, Zboj 25 ft r. 50, Zebegnyő 30 ft r. 29, Zubna 40 ft r. 33, végre Zsalobina 25 ft r. 25. — Az itten között hozzájárulások összegeire vonatkozó határozatokat az illető községeknek kézbesíteni fogják. A sérelmesnek talált határozat ellen, 15 napon belül, jogorvoslásért lehet folyamodni a közg. bizottsághoz. — A vármegyei arvaszékhez nov. hó végeig beérkezett 21,485 ügydarab (1839 el több, mint a mult év nov. végeig) feldolgoztak az előadók nov. hó folyamán 1997 ügydarabot; éspedig *Karsa Ferenc* 343, *Spilemberg Barna* 356, *Pekáry Gyula* 309, *Farkas Dezső* 393, *Pólyai Gyula* 344, *Klimó Menyhért* 252 ügydarabot; az elintézetlen beadványok darabszáma volt nov. végén: 308. Kiosztás alatt van 105 ügydarab. — A kir. tanfelügyelő benyújtván *Tallya* ev. ref. egyházközségének a várm. közműv. alapsól iskola építésre nyert 400 frtról szóló számadását, a számadásra vonatkozó fölmegadottat\*) A mostani ülésen s újában a szilvas-ujfalusi r. k. egyház előjárásának, szintén fiskolaépítésre, 200 frtnyi, *Boltján* községének pedig óvóiskola építésére 150 frtnyi segédletet, melyet a hőzművelődést alapsól fog kiutalni az alispán szavazott meg a közg. bizottság. — A kir. törvényszéki börtönben a novemberi rablétszám 189 volt, ebben elítelt 148. — A kir. főmérnök havi jelentéséből megemlítjük, hogy közutaink közül mindazok, melyek trahit, kvarc, vagy pedig mészkőből nyert kavicscsal vannak burkolva, a nagy esőzések romboló hatásával sikeresen dacoltak, a folyamkavicscsal borított utak azonban kevésbé bírtak ellenállani. A természetben kiszolgáltatandó utadókötözettség lerovásánál úgy a kézi mint az ígásmínimálisták cc. 20%-al maradtak hátralelben. — A kir. pénzügyigazgató jelentése szerint november hó folyamán befizettek állami egyenes adókban 253,689 ft 24 krajcárt (most kevesebbet, mint a mult évben ilyenkor 12,835 forint 31 1/2 krral), — hadmenetességi díjak címén befolyt 8785 ft 46 1/2 kr (most kevesebb, mint tavaly 1890 ft 58 krral). Az összes hátralék: 720,705 ft 55 1/2 kr. — Az ülés d. e. 10 és fél órákor végződött. Ezután nyomban az utadókötözettség elintézésére alakított bizottság tartott ülést az alispán elnökléte alatt, mely alkalommal a vármegye főszékmegveje referált egy egész sereg határozati javaslatot, ezek között a n-mihályi járás területén lévő 44 község ígás és kézi mínimálistai utadókötözettségének az 1891. és 1892. évekről szóló tüzetes leszámolását.

A vármegyei nyugdíjintézet, mint legutóbbi pénztári vizsgálat alkalmával módunkban volt arról megbizonyosodni, jelenleg 104,046 ft 39 k-rnyi vagyonkészlettel rendelkezik.

Pénztárak megvizsgálása. Az 1870 ik évi XLII t. c. 58. §-ának n) pontja értelmében működő vármegyei küldöttség folyó hó 14 én váratlan vizsgálatot fogantatosított a tek. vármegye házi-és gyámpénztárában. A vizsgálatról szóló jegyzőkönyveket a f. hó 19-ik napján ülésező számonkérészék fogja tárgyalni és a t. vármegye törvényhatósági közgyűlése elé terjeszteni. Annyit azonban már is köztudomásra hozhatunk, hogy az utolsó fillérig menő tüzetességgel fogantatosított vizsgálat a pénz- s értékkészleteket, úgyszintén az időközi vagyonváltozások minden egyes ügyesetének elkönyvelését, nemkülönben az egyes szaknyilvántartásokati s teljesen megnyugtató rendben találta.

## Hírek a nagyvilágból.

Merénylet a fráció képviselőház ellen, *Vallant* Agost, anarkista. Párisban tegnap mult egyhete, az együtt tanácskozó képviselők közé, e szavakat kiáltva oda: „Le minden uralommal, le a kormányval és minden kormányformával“ — szöveggel megtöltött pokolgépet dobott, mely rémitő dördüléssel szétpattanva többé-kevésbé halálosan *tizennyolc* képviselőt és a karzati közönségből is vagy husz jelen voltat megsebesített. Az őrült gonosztevőt, még mielőtt elmenekülhetett volna, a rendőrség letartóztatta. — *Dupay* képviselőházi-elnök, ki maga is megsebesült, angol hidegvért tanusított. A merénylet megtörténte után így szólott a képviselőkhez: „Ily merényletek a képviselőházat nem zavarhatják meg. Kérem önöket folytassák munkájukat nyugodtan...“

Kantu Cézár, a világhírű olasz történetíró, e hó 8-án töltötte be kilencvenedik évét. Nagy Világtörténelme magyar fordításban is el van ter-

\*) A jó tállyaiknak hálálkodó nyilatkozata lapunk mai számának *A közönség köréből* c. rovatában olvasható. Szerk.

jedve. Az agg tudós, ki még ma is fiatal frissességnek örvend, jelenleg Milanóban él.

Dókics Lázár, dr. szerb minister-elnök, *Sándor* szerb királynak volt nevelője, Abbaziában, hol idült baja ellen üdülést keresett, f. hó 13-án meghalt. Szerbia egyik legkiválóbb államférfiát gyászolja az elhunytban.

Borzasztó zivatar, melyhez nagy eső is járult, pusztított Angliának déli és nyugati partjain. Több hajó elsüllyedt, sok ember a vízbe fult.

## Hírek az országból.

A főrendiház holnap kezdi meg a képviselőházban már megszavazott és a kormányának bizalmát is adott jövőévi állami költségvetés törvényjavaslatának tárgyalását.

Az izraelita vallás beveteléről szóló törvényjavaslatot már az országgyűlés képviselőháza elé terjesztette a közoktatásügyi bizottság. A javaslat szerint az izraelita vallás törvényesen bevett vallásnak nyilvánítatik. Az 1868 LIII. t. c. 1-8 §-ában, valamint az ugyanazon törvény 14 §-ában foglalt rendelkezések hatályát kiterjesztetik az izraelita vallásról keresztény vallásra, vagy viszont a keresztény vallásról az izraelita vallásra való áttérésre. — Hasonlóképp kiterjesztetnek az 1868. LIII. t. c. 18-21 és 23 §-ainak rendelkezései az izraelita vallásukra is.

Egyházpolitikai reformok. A képviselőház igazságügyi bizottsága a házassági törvényjavaslat előadójává *Teleszky* Istvánt, — az állami anyakönyvvezetésre vonatkozó törv. j. előadójává *Jellinek* Arturt, — a vallás szabad gyakorlását szabályozó törv. j. előadójává *Wlassics* Gyulát és az izraelita vallás befogadásáról szóló törv. j. előadójává *Nedeczey* János országos képviselőket választotta meg.

## Különfélék.

(Az új évi gratulációk) megváltására ismételve fölkerjük a „Zemplén“ t. olvasó közönségét. Akik elfogadják, immár a negyedik év szokása szerint, azt a szép gyakorlatot, hogy jó barátaikat és ismerőseiket lapunk útján köszöntik a boldog új év kívánásával s egyszersmind bizonyos váltság-összeget az ujhelyi árvaház alapjának gyarapítására szerkesztőségünkhez befizetnek: kettős célt érnek el; egyrészt, hogy a gyakran terhes új évi üdvözlést az illedélem megsértése nélkül mellőzhetik, másrészt, hogy az emberi nyomor enyhítésére áldozatot hoznak. Mindazokat tehát, kik a konvencionális *B. u. é. k.*-t magukon cepelő bilétek gyártásánál többre becsülik a jótékonyssággal gyakorlását: kérjük, szíveskedjenek váltságaikat hozzánk annak idején eljuttatni, hogy mi ő helyettük is már a f. hó 31-én megjelenő számunkban kifejezést adhassunk új évi köszöntéseinknek. — Szerkesztőségünk új évi gratulációk váltsága címén eddig 2 ftozt kezel.

(Kinevezések.) A vall. és közoktatásügyi minister *Cseréy* József dr., jelenleg aradi, a mult évben még s.-a-ujhelyi főgimnáziumi tanárnak a kolozsvári Ferenc-József tud. egyetem bölcsészeti, nyelv- és történettudományi karán a római irodalom történetéből magán tanárrá történt képesítését jóváhagyta és őtet ebben a minőségében megerősítette. Igen tisztelt barátunknak, úgy is mint lapunk érdemes munkatársának, az ötlet ért kitüntető promóvealtatáshoz őszinte örömmel gratulálunk! — Főispánunk ő méltósága e napokban kelt elhatározásával a szinnai járásban megüresedett XIII. vármegyei útbiztosigba útbiztosá *Haraszthy* József, tartalékos őrmestert nevezte ki.

(Hivatalos látogatás.) *Paksy* József, kassai kir. főügyési helyettes, ki az ügyészség és fogház ügyeinek megvizsgálása céljából több napon át időzött városunkban, a tapasztaltakért úgy *Hlavathy* József kir. ügyész, mint *Józsa* és *Hellner* alügyészeknek is teljes elismerését nyilvánította. A kir. főügyési helyettes tiszteletére *Hlavathy* kir. ügyész ebédet, a kir. törvényszék bírói kara pedig bankettet adott.

(Jókai-örömünnp.) A vármegyei kaszinó és a polgári olvasókör tagjaiból alakult vegyes bizottság, *Hlavathy* József elnökléte alatt, f. hó 14-én gyűlt egybe, hogy megtárgyalja azokat a módokat, melyek szerint a *Jókai*-örömünnpet megülni kívánja. Többek felszólalása és hosszas eszmecsere után abban állapodtak meg, hogy az ünneplésben leendő részvételre a vármegyét s a város közönségét is felkérjük, Addig is azonban, míg e tekintetben közös megállapodásra jutnának, már ezen az értekezleten elhatározták hogy az alkalmi beszéd mondására *Fejes* Istvánt, valamely alkalmas költeményének elszavalására pedig *Pólyai* Gyulát kérik föl. Az ünnepeiségek sorozatába fényes díszlakomát, esetleg táncmulatságot is terveznek. Természetesen ez még mind csak terv s akkor lesz belőle kész-program, ha majd a vármegye és város is nyilatkoznak ünneplő szándékukról.

(A „Carolineum“) s.-a-ujhelyi nőnevelő intézet kisdédóvó iskolája f. hó 20 án d. u. 4 órákor, a felsőbb iskolák növendékei pedig dec. 24-én, szintén d. u. 4 órákor az intézet helyiségében karácsonyi ünnepeket rendeznek, mely alkalmakra úgy a t. szülőket, mint a tanügy- és nevelés barátait lapunk útján tisztelettel meghívja: az intézet elüljárósága.

(Az ujhelyi ág. h. ev. egyház) imaházának előleges megnyitása, az ünnepekre való tekintetből, ma d. e. 10 órákor fog végbe menni. Evvel az alkalommal fog megtörténni az új lelkész, tisz. *Materny* Imre hivatalos beigtatása is. Az ünnepi szertartást *Farbaky* József, nyiregyházi esperes teljesíti. Felavatás után a hitközség tagjai és a vendégek a „Vadászkürt“ vendéglőben díszlakomára gyűlnek össze.

(Az időjárás) keserves. Ilyen jelzöt nem ismer ugyan a hivatalos „időjárás“ de blz' mi ismételjük, hogy keserves, valóban keserves, Bokáig érő sarat dagasztunk. Se befagyni, se havazni, szóval igazi tél lenni nem bír. Pedig már itt volna a legfőbb ideje. Ha olyan keservesen haladunk, mint eddig haladtunk előre: nem jutunk el a fekete decemberben fehér karácsonyig.

(Hibaigazítás.) A kaszinói mulatságról szóló és lapunk ma egy hetes számában megjelent referádánkban, a mulatságon részt vett urnók és urhölgynek sorából két kedves név: a *Görgey* Gyuláné és leánya *Iréneke* neve kimaradván, a hihát ezennel jóváteszszük s tudósítónk nevében is a multkori tévedésért bocsánatot kérünk.

(Eljegyzés) *Szent-Iványi* Rózsával M.-Izsépen e hó 7-én váltott jegyet szentannai *Pyschl* János, Odessalchy hg. uradalmi tisztje.

(Tűz.) *Reichard* Mór terménykereskedő Rákóczi-utcai földszintes házának fedele f. hó 12-én leégett. A tűz d. e. 9 óra tájban a szénával megakart padlásra keletkezett. Hogy valakinek gondatlansága, szándékosság avagy véletlen volt-e a tűz okozója: azt kipuhatolni nem lehetett. Nagy veszedelemben forogtak a jobról balról szomszédos *Schwarz-* és *Weinberger*-féle házak is. Ugyancsak erőfeszítő nagy munkát adott a városi tűzoltóknak, kiket ezúttal a vasuti főműhelyi tűzoltóegyesület tagjai is támogattak, a tűz lokalizálása. Előismeréssel említtük föl, hogy a szomszédos két ház fedelének megoltalmazásában a vasuti tűzoltók dicséretre érdemes munkát végeztek. Különben jó részét a szomszédos fedeleknek le is verték. *Reichard* 1500 ftra becsüli a kárt, melyben a padlásra száradni akasztott fehérneműk értéke is bent foglaltatik. Az épület tűzkár ellen biztosítva volt.

(Függetlenségi pártgyűlés.) A zemplén-vármegyei függetlenségi párt, *Lengyel* Endre dr. elnökléte alatt, a „Magyar Király“ vendéglőben mint értesülünk, f. hó 19-én, pártgyűlést fog tartani.

(Ég és föld) *Romelli* A. tanár Budapestről városunkba érkezvén, kizárólag iskolások részére összeállított műsor szerint ma d. u. 3 órákor, a vármegyei székháznak erre a célra átengedett nagyteremben ködfátyol-képekből álló mutatványok-t ad a légtűntettan, a természettan és a földrajz köréből. Zíradékul bibliai képek és szobrászati műremek bemutatása következik. *Romelli* tanár fölmutatva előttünk mindazokat a bizonyítványokat, melyeket a főros és a vidék tanintézeteinek igazgatói állítottak ki, melyek róla és mutatványairól teljes méltánnyal szólnak. Mi még csak azt említtük föl, hogy a belépő díj személyenkint 10 kr. s a nyers jövedelemnek 10 %-jét *Romelli* tanár a városi szegényeknek fogja adományozni. A tanulságos látványokat ajánljuk a szülék és a mindkét nembeli tanulóifjuság pártfogásába s figyelmébe.

(Jókai-jubileom) Homonnán, írja tudósítónk, a kaszinó-egyesület elhatározta, hogy *Jókai* Mór koszorus regényírónk 50 éves írói jubileomát a jövő hó 5-én ünnepiesen megüli, *Jókai* nak szépirodalmi működését, felolvasásban méltatják. Lesz műkedvelői előadás is. Azután táncmulatságot rendeznek. Elhatározta továbbá a kaszinó, hogy *Jókai* összes műveinek díszkiadását, tagjai közt megindítandó gyűjtés útján, beszerzi. Erre a célra egyesek már eddig is 325 ftozt adtak össze. Csak maga *Andrássy* Sándor gr. kaszinói tag 150 fttal járult az adakozáshoz. A nemzeti díszkiadás egy példányáért járuló 200 fttot már be is fizették Budapestben a belvárosi takarékpénztárba. Az adakozásból felmaradt pénz postatakarékpénztárba helyezte az elnökség. Az így kezelt összegből a mű díszkötésü tábláit fogják majd beszerezni.

(Jókai ünnep.) A sárospataki magyar irodalmi önképző társulat 1894. évi jan. hó 7-én (hetedikén) a főiskolai imateremben koszorus regényírónk, *Jókai* Mór, félszázados írói működésének megünneplése alkalmából jubileáló ünnepeket rendez, melyre a t. közönséget ezen az uton is meghívja: *A rendezőség*.

(A magyarországi kegyes tanítórend) 1893-94-évre szóló névtára szerkesztőségünknek is megküldetvén, közérdekűnek véljük köztudomásra hozni a névtárból ezeket: A rend feje 1891. év

óta *Lévay Imre*; tiszteletbeli rendfő: *Kalmár Endre*; legidősebb piarista: *Kucserik Sándor* (szül. 1804. jan. 20-án.) A rend személyzete 358 egyént számlál, kik közül áldozópap 253, közöttük 11 aranyos; ünnepies vagy egyszerű fogadalmas növendék 82, újoncnövendék 23. A tanügy terén működik 233 rendtag, ezek közül egyetemi ny. rk. és m.-tanár 3, a rend hittudományi intézetében 3, a rendi gimn. növendékek intézetében 3, a rendi újoncnevelő intézetben 4, a gimnáziumokban 209, az elemi népiskolában 11. — A kitűnő s hazafias szellemben munkáló rend vezetése alatt oktatást nyert az 1892/93 iskolai évben: 8074 tanuló és így 271-el több, mint az 1891/92 tanévben. Ujhelyi volt professzor-korukból jó ismerőseink: *Bolla Lajos* most Temesváron, *Brenner Lajos* most Veszprémben, *Cserhalmy József* most Debreczenben, *Csintalan Pál* most Podolinban, *Halmi László* most Vácson, *Horváth Sándor* most Kecskeméten, *Hudra János* most Kolozsváron, *Ivánfi Ede* most Magyar-Óváron, *Kovács János* most Szegeden, *Krasznopolszky József* most Vácson, *Schichmann Endre* most Kolozsváron, *Szabó Matyás* most Veszprémben, *Tóth György dr.* most Léván és *Tóth Pál* most K.-Szebenben professzorkodnak, közülük hárman, t. i. *Cserhalmy, Halmi* és *Tóth György* házfők s egyszersmind igazgatók.

(Jótekonyság.) Főispánunk ömeltősága 10 ft = tíz forintot adott át a szerkesztőségnek, avval a követelésre méltó nemes intencióval, hogy a város szegényei között karácsonyi adományul leendő szétosztás végett juttassuk el a város főbírájához, — mit készséggel és örömmel teljesítettünk.

(Közvacsora.) A sárospataki ev. ref. egyház presbitériuma, a presbiternékkal és a főiskolai ifjuság választottjaival a jövő hó 6 ik napján, Sárospatakon, a városháza termeiben, az ev. ref. templom kijáratára létesített pénzalap gyarapítása végett táncvigalommal összekötött közvacsorát rendez.

(Az angyalhozta sokfélék) leggazdagabb gyűjteménye most is, mint mindig, a *Szentgyörgyi Vilmos* t. barátunk fényes ültetében látható. Oda szállította a karácsonyi Jézuska az ó angyal-hozta sokfélét az idén is legpazarabb mennyiségben. Az ember-szív világában nincs, de nem is tamadhat olyan vágy és érzélem, amit ebben a karácsonyi ajándékok dús, gazdag gyűjteményében már ma színről-színre látni, ezer mezezerféle képmásában gyönyörölni ne lehetne. Ez a legjobb nevű üzlettek egyike Ujhelyben most igazában nem is a Szentgyörgyi-, de a Jézuska-boltja. A többek közt bizonyos, hogy arra a sok-sok, száz meg ezer levelkére, mind megannyi naiv folyamodáskára is, melyeket resztek kezekkel irt a Jézuskának a gyermek-sereg és szent félelemmel küldött el hozzá az Angyalka postáján: ide, a *Szentgyörgyi Vilmos Jézuska boltja*-ba érkezett meg a várva-várt és örvendetes válasz, száz-meg ezerféle ajándék képében, — mert minden, de minden amit az ember esze, szíve, szeme, szája szeret: ebben a Jézuska boltja-ban ott ragyog és ékeskedik, mint valami égi tünemény. Van is ott most annyi néző, kívül-belül érdeklődő, amennyi csak oda fér. Ha most, midőn lapunk úgy tele van, hogy abba több, csak egy sornyi se fér, kérdeznél tőlünk valaki: *És még mi újság Ujhelyben?* feleletünk, csak egy lehetne, és ez az hogy: a *Szentgyörgyi-féle Jézuska-boltja!*

(Új vasut.) Az eperjes bártfai helyi érdekű vasutat f. hó 11-én átadták a közforgalomnak.

(A legcélszerűbb) karácsonyi és újévi ajándékok bevasárlására ajánljuk helyben a főtéren lévő *első zempléni megyei honi bútorcsarnokot!* — Nevezett cég már évek hosszú során át araszta el a legjobb bútorokat nemcsak vármegyénk, de távol fekvő vármegyék lakosainak szükségletét s tulajdonosa, *Wilhelm Henrik*, méltán megérdemli a pártolást. A különben egész éven át lapunkban megjelenő hirdetésére most különösen felhívjuk t. olvasóink becses figyelmét.

(Hátába szúrt.) Verba A írás, szabó inas, e napokban Beer Jakab sutyeménykihordó galiciái fiúval a zárda-útban, bizonyára nem valami nagy dolgon összeverekedett Verba András, hogy anélkül jóval erősebb féllel szemben a rövidebbet nehúzza, roszint gondolt, mert kirántotta fanyelű bicskáját és azt kétszer a Beer hátába ütötte, úgy, hogy a sebesültet gyógyítás végett a kórházba kellett kísérni. Verba megbüntetéséről a rendőrség gondoskodott.

(Tolvaj asszonyok.) Pih Jánosné és Boda Jánosné nevezetes firmák. Megrögzött tolvajhajlamukról s enyveskezükről réges-rég notórius alakok a rendőrség előtt, meg — a rőfös kereskedőknél is. Kiváló előszeretettel és ügyességgel űzik az említett firmák, különösen a rőfös-árak lopását és alig van még Ujhelyben olyan bolt, hol már lopást el ne követtek vagy meg ne kíséreltek volna. Út is már mind a kettő az igazságszolgáltatásnak mindenféleképpen nevezett kóterében eleget, hanem úgy látszik, hogy ez a kúra nem igen használt nekik, mert e napokban R. üzletében ismét lopáson éretvén, a rendőrség elé kerültek. Az ellenükben folytatott nyomozás és a Regmeczen tartott házkutatás alkalmával sok és értékes lopott

holmi került naplénre. Ezért most ismét jó ideig pihenőt találnak a börtönben.

(Mai számunkhoz) melleskelve van a gödöllői m. kir. koronauradalom felügyelete alatt álló borászati szövetség leüvegelt borai egyedüli bizománnyosának: *Vizy Domokos* kassai fűszer-, csemege-, bor- és ásványvíz üzlettulajdonosnak *borárjegyzéke*, melyre felhívjuk olvasóink b. figyelmét.

(Egy régi zongora) egészen jó karban s itt helyben jutányosan eladó. Hol? Kivántra megmondja, vagy megírja lapunk kiadóhivatala.

(Hasznos tudnivalók.) *Ablakok befagyása ellen* Az ablakok befagyását úgy lehet megakadályozni, hogy belül és kívül olyan vízzel kenjük be, melybe egy kis glicerint kevertünk. — *Ajtók, ablakramák tisztítása.* Szalmiakszeszt 8—10-szer anynyi eső vagy folyóvízzel higitunk s az így nyert folyadékba mártott szivacsral a tisztítandó tárgyakat lemossuk. — *Aranyramák tisztítása.* 11 rész friss tojás fehérjét, 4 rész klórkáli-olddal jól összekeverjük és a folyadékkal kefe segítségével a megtisztítandó aranyramát bevonjuk.

(Mit? e szekrénykének öt forint az ára?) A szemközti levő üzletben ily áron sokkal nagyobb köépitőszekrényt kaphatok! „Az elhíszem” vizsónzá a kereskedő, \*de azok am utánatoké nálam pedig csak valódi horgony-köépitőszekrények kaphatók; ha kicsiny is, több örömet fog okozni a gyermeknek, mint a uagyobb, de utánzött szekrények. A vevő elvette a szekrényt, de úgy látszott, nem volt vele egészen megelégedve. — Ezen esemény jutott eszembe, midőn az idei karácsony előtt a karácsonyi ajándékokon szemlélt tartva minden üzletben leginkább a valódi horgony-köépitőszekrényről halottam kérdezősködni. Ezért felkerestem az előtem épen ismert tavalyi vevőt és kérdeztem, hogy van a kis köépitőszekrényvel megelégedve, \*O nagyon jól, az ember első tekintetre nem is venné észre mennyire mulatott; e karácsony egy kiegészítőszekrényt veszek. Gyakran építgetek gyermekeimmel és örvendek azon, hogy nem hagytam magam félrevezettetni a nagy utánzött szekrénytől hisz az semmi az én szekrényemhez képest! Néhány nappal később sok ugyan ily értelmű ítéletet hallottam a horgony-köépitőszekrényről; szűlkék és gyermekek elragadtatással szóltak az gyönyörű építményekről és örültek, hogy a kiegészítőszekrények által a kö és könyvkészletet évről évre gyarapíthatják Ennélfogva ezen kitűnő ajándékok mindenkszülnök azon megzegyzéssel ajánlhatom, hogy a Richter-féle-köépitőszekrény-gyár kivántra mindenkinek küld árjegyzéket.

(Időjósolat dec. 17-ére.) Derült, száraz.

## Irodalom.

Fejes István »Összes költeményei«-t megrendelték (III. közlemény): 77. Levy József dr. (Ungvár), 78. Jelenek Ádám, 79. Ambrózy Nándor, 80. Diószeghy János, 81. Halasz József, 82. Dókus Mihály, 83. Grosz Vilmos, 84. Mecner Gyula, 85. Schweiger Ignác, 86. Krausz Lipót, 87. Bettelheim Márton, 88. Teich Arnold, 89. Klein Vilmos, 90. Haas Lipót, 91. Haas Adolf, 92. Erényi Mór dr., 93. Fridrich Antal, 94. Löw Volf, 95. Spitz Dávid, 96. Abonyi Mór, 97. Fleiszner Frigyes, 98. Schweiger Albert, 99. Teitelbaum Lipót, 100. Kovácsy Pál dr., 101. Erben Alajos, 102. Spitz Herman, 103. Vilhelm Henrik, 104. Haas Fülöp, 105. Blum Miksa (Tolcsva), 106. Mandel Imre (Tolcsva), 107. Zinner Mór (K.-Helmecc), 108. Blum József (Varannó), 109. Reich Lipót (Luka), 110. Fuchs Mór (Keresztur), 111. Guttman Mór (Luka), 112. Guttman Márkusz (Terebes), 113. Fuchs Samu (Zétény), 114. Engel Kóbi (Szerencs), 115. Moskovics Ignác (S.-Patak), 116. Treuhalt Jónás (S.-Patak), 117. Weinberger Ignác (Lagmacz), 118. Rosman Károly (Király-Helmecc), 119. Schwarz Herman (Kozma), 120. Davidovics Mór (N.-Rozvágy), 121. Boronkay Karoly (Cáéke), 122. Mecner Andras (Berecki), 123. Pfeiffer Gyuláné (S.-A.-Ujhely), 124. Hoffman János dr. (Paks), 125. Hagymassy Károly (Paks), 126. Kézsmárky Iván (Paks), 127. Vályi Bertalan (S.-A.-Ujhely), 128. Székely Imre (S.-A.-Ujhely), 129. Molnár István (S.-A.-Ujhely), 130. Molnár Leona (S.-A.-Ujhely), 131. Zemplén-vármegyei Kaszinó, 132. Karsa Ferenc (S.-A. Ujhely), 133. Ellend József (S.-Patak), 134. Csontos József (Sáros-Patak), 135. Szinyei Gerzson (S.-Patak). (folytatjuk).

A Fővárosi Lapok újévkor pályafutásának XXXI-ik esztendőjét kezdi meg. Az új szerkesztő, Szana Tamás, a magyar szépirodalom ez egyetlen naponként megjelenő közlönyét az irodalomnak, művészeteknek s a mozgalmas fővárosi társaséletnek minden irányban független organumává emelte. A hirszolgálat pontosságán és megbízhatóságán kívül főtelevészt képezte a szerkesztőségnek, hogy úgy a lap általános népszerűségnek örvendő társadalmi, irodalmi és művészeti vezércikkelyei valamint regényei, novellái, költeményei, aktuális cikkelyei, nemkülönb irodalmi és művészeti kritikái a meggyőződés szabadságának függetlensége mellett mindenkor magas irodalmi színvonalon álljanak. Ebbeli törekvésében a szerkesztőséget a legkiválóbb írók és cikkelyírók tekintélyes gárdája támogatja. A szerkesztőség különös gondoskodását fogja képezni azután is a sport és a divat, melyekre gyakorlati szakembereket szerződtetett. A Fővárosi Lapok-at mindezek után a mivel magyar olvasó közönség szíves figyelmébe ajánljuk. A lap előfizetése marad a régi — 1 óra 1 ft. 40; évnegyedenként 4 forint. Január elsejével belépő új előfizetőknek a kiadó-hivatal díjtalanul küldi meg a Fővárosi Lapok gyönyörű karácsonyi albumát. — Az előfizetés, legcélszerűbben postautalványon, következő címmel küldendő: Fővárosi Lapok kiadóhivatala, Budapest, Ferenciek-tere 3.

Lővi Adolf s.-a.-ujhelyi könyv-, zenemű- és papírkereskedésének általános könyvjegyzéke a magyar nemzeti irodalom újabb és jelesebb termékeiről megjelent. A könyvjegyzék-et bárkinek kívánatra ingyen megküldik.

## Egyesületi ügyek.

Az izr. szegény gyermekeket ruházó-egyesület bálja.

(Ujhely 1893. december hó 10-én.)

Az irgalmasság gyakorlása nem keresi az eszközöket, hogy eredményeket érhesen el. Az izr. szegény gyermekeket ruházó egyesület áldásos működésére a legkellemebb eszközt választotta, s a jókedvű és táncszerető fiatalságot gyűjtött össze, hogy táncolják ki az izr. szegény iskolás-gyermekek számára a legszükségesebbet: a dermesztő téli hideg ellen védő felső-ruhávalót. És az egyesület kísérlete fényesen bevált!

E hó 10-én a városi színház szellős csarnokában gyűltek össze azok, akik jókedvük kielégítésével óhajtották párosítani az irgalmasság nemes erényét és kora estétől világos hajnalig táncoltak fáradhatatlanul, nemcsak azért, hogy mulassanak, de főképpen azért, hogy a szegény gyermekek meg ne fagyjanak.

És csakugyan, annak a nagyszámú szép asszonynak s leányoknak delejes szemei kellemes melegséget árasztottak szét a teremben, a mely melegség kiterjedt a kintrekedt gyermekekre is. A cigány szépen húzott keringőjének minden fordulása, a tüzes csárdás minden dobbanása, s a francia négyesek minden figurája egy darab meleg ruhácskát adott valamely kisednek hidegtől elcsigázott testére. Hála legyen érette a szép szemeknek és a kacagó ajkaknak! Ott láttuk a jótekonyság és a szépség nemtői közül: Szöllosy Sándorné, Schön Miksáné, Haas Adolfné, Lipótné, Fülöpné, Grünbaum Simonné, Neuvirth Adolfné, id. Reichard Mórné, özv. Kornstein Ignácné, özv. Kornstein Mórné, Wilhelm Adolfné, Frommer Mórné, Frisch Hermanné, Knopfler Sándorné, Knopfler Regina, Schön Arnoldné, Reich Lipótné (Luka) Sebes Adolfné, Lenkei Mihályné, Zöldi Sámuelné, Klein Gézané, Dick Ignácné, Szepessi Arnoldné, Haas Bernátné, Nagy Arminné, Rösenberg Bernátné, Reichard Lajosné, Frank Mihályné, Schön Sándorné, Samuelli Leontine, Samuelli Emma, Schön Otillia, Eliassy Imréné, Reichard Rózsa, Kornstein Ella, Neuvirth Vilma, Halbert nővérek, Schwarz Regina (Zsujba) Frisch Amália, Zöldi Frida stb.-ieket.

Belementünk már majdnem a napfényes reggelbe, mikor oszlani kezdett a fényes tartsaság, a jó mulatság emléken kívül magával vivén egy áldásos és nemes cselekedetnek semmi mással nem pótolható, jóleső érzetét.

L. B.

## Meghívó.

A „Zemplén-vármegyei orvos-gyógyszerész egyesület” f. hó 20-án d. u. 3 órakor S.-A.-Ujhelyben, az arvaszéki tanacssteremben tisztújító redes közgyűlést tart. A gyűlés tárgyai: 1. Egyesületi elnök, második elnök, titkár és pénztárnok megválasztása. Alapszabályaink V. §-a értelmében a gyűlésen meg nem jelenő és elmaradásuk okát az elnök előtt igazolt egyesületi rendes tagok zárt levélben is gyakorolhatják szavazó jogukat. 2. Előterjesztés az egyesület pénztárának állásról. 3. Egyesületi folyó ügyek. 4. Esmecserere az országos közegészségi és orvos-gyógyszerész-ügy alamosítása, illetőleg összeponosítása felett. 5. Esetleges értekezések.

Sárospatak, 1893. dec. 10.

Id. Lengyel Endre dr.

egyes. tb. elnök, mint megbízott.

## Köszönetnyilvánítás.

Az ág. h. ev. imaház belső berendezésére hitsorsaink között a gyűjtésen rendezett gyűjtés eredménye 200 frtot teszen ki. Ezen összeghez azonban más felekezethez tartozók is a legnagyobb készséggel járultak hozzá. Midőn gyártó-lepi buzgó hiveink s a többi kegyes adakozók ezen gyűjtését nyilvánosan nyugtázták s egyházunk nevében a legnagyobb elismerést érdemlő buzgóságért joró köszönetünket nyilvánítanánk: egyben kérjük a mindenható áldását egyenként is és összesen a jó-zívú adakozókra!

S.-A.-Ujhely 1893 december 15.

Hönsch Dezső

egyh. felügyelő.

Materny Imre

ev. lelkész.

Materny József

egyház-gondnok

## A közönség köréből

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

A h. mádi ev. ref. egyház presbitériuma a következő levelet intézte főispánunk ömeltőságához s általa a közíg. bizottsághoz:

Méltóságos Főispán Ur!

Tekint. vármegyei közíg. bizottság!

A h.-mádi ev. ref. egyház presbitériuma, a midőn iskoláji átalakításáról szóló számadását felülvizsgálat végett alázatos tisztelettel terjeszti a Tek. vármegyei közíg. biz. elé: nem mulaszthatja el, sőt a hála legszentebb érzelmeitől áthatva, indítatva érzi magát első sorban Méltó-

Folytatás a II-ik mellékleten.

## II-ik melléklet a „Zemplén“ 51-ik számához.

ságos Főispán Urnak hálás köszönetét fejezni ki azon nemes szivre való jóindulatáért, mely szerint a kérvényünkben felsorolt elemi csapás által csaknem véginségre jutott egyházközségünk helyzetét figyelembe véve: népoktatási ügyünk fejlesztése végett, iskolaépületünknek a nagyméltóságú vallás és közokt. m. klr. minist. által megkívánt átalakítására a f. év. aug. hó 14-én tartott közgyűlésén 400 azaz négyszáz ft segélyt kegyeskedett kiutalványozni!

Méltóságos Főispán Ur! Kegyes jóltevőnk! A h-mádi ev. ref. egyház önjelétől soha nem lett volna képes iskoláját úgy átalakítani, hogy az, a már fogyanatosított államosításnak megfelelő volna, s az iskola hiányában neveletlenül felnőtt gyermekeink elképzeltetlen jövője nagymértékben fokozta volna a csapások által már ugyanis megtört szívünk fájdalmát. Ugyanezért most, midőn a h-mádi állami iskola oly kitűnő négy tanterével rendelkezik, hogy gyermekeink oktatás-ügyét teljesen biztosítva látjuk; most midőn ez a tudat nagymértékben enyhíti a csapások által tetőpontra jutott fájdalmunkat s jóleső vigasztalást nyújt a kétségbeesés szélén: kötelességünknek ismerjük, hogy mindezekért Méltóságodnak, mint a Tekint. zemplén vármegyei közgyűlésének, s általa ezen közgyűlés bizottság minden egyes tagjának alázatos köszönetünket nyilvánítsuk.

Ugyancsak Nagyságos Nemes Lajos kir. tanácsos és tanfelügyelő ur, a midőn iskolánk államosítása által a tanügy terén szerzett babérait együgyel ismét szaporította; ugyanakkor irántunk nyilvánított s általunk nagyrabecsült jóindulatáért s ez ügyben kifejtett fáradhatatlan buzgalmaért minket örök halálra kötelezett: fogadja tőlünk ez uton is alázatos köszönetünket.

Kelt Mádon, 1893. december hó 1-én

A h-mádi ev. ref. egyház presbiteriuma nevében s megbízásából:

Páloezi József,  
ev. ref. lelkész.

Rác István,  
ev. ref. gondnok.

## Tekintetes Szerkesztő ur!

Becses lapja „Mit csináljunk?“ „Temessünk együtt!“ félírásu közleményére az igazság érdekében kérem azon helyreigazítást szíveskedjék tudomásra hozni, miszerint Karos-községi Eperjesszög-tanyán az elhunyt vegyes házasságból született 17 éves hajadon temetésénél a reform. vallású édes atya a „kell“ és „nem engedem“ szavakat legtávolabbról sem használta, hanem igen is kijelentette előttem azon ohajtásit, miszerint saját lelkébe is mondana elhunyt leánya felett „egy kis orációt“ és felkért, hogy abba beleegyezném. Így történt, hogy a koporsó beszentelése után a tanya udvarán lukai t. lelkész-társam s barátom imát és orációt mondott, aztán együtt kísértük a halottat Karos községbe, hol a bíró udvarán én végeztem a temetést és gyászbeszédet az énekrész énekes bucsuzója után lelkész-társam távozott, én pedig csendes nyughelyére kísértem a boldogultat. A „kell“ és „nem engedem“-féle kitételek mellett bizonyosan nem ért volna célt az illető, mert hát én is hallottam valamit az egyház-jogról és nagyon röviden tudtam volna az illetővel végezni. Hanem ildomos, épen mert csak egy szegény sorsu cseléd, tehát nagyon diszkrét, tisztességes viselkedése által nyerte meg ügyének a sikert. Különben az én viselkedésem Sárospatak és S.-A.-Ujhely eléggé vegyes vallású

lelkészete körében 6-évi működésem úgy a boldogtalan Bodrogközön 17-évi küzködésem idején sokkal inkább ismert, sem hogy annak fejtegetésébe bocsátkozzam; *kinek-kinek meg megadva a magáét, de megkívánva a magamét is*, lelkiismeretesen igyekeztem eljárni mindenkor, kerülve minden surlódást úgy a nép, mint annak pástoraival, mert csak a barátságos egyetértés a béke által hiszem hathatósan munkálni a rámbizottak ideig és örökké tartó üdvét; csak így hittem híven szolgálni Istennek és édes magyar Hazámnak!

Bányász Ödön,

nagykövesdi róm. kat. plébános.

## CSARNOK,

## A fecske búcsuja.\*)

Közleg az ősz, mulik a nyár  
Szegény fecske költözik már,  
Búcsúzik kis gazdájátul:  
— Megyek messzi tengeren túl;  
Köszönöm szived jóságát  
Isten hozzád!

— Egy kicsinykém sem veszett el,  
Voltál hozzám szeretettel.  
Nem úgy, mint némely rosz gyerek,  
Ki sok ártatlankát öl meg:  
Nálad fészkem békében állt,  
Isten hozzád!

— E kis hely itt nekem drága,  
Tudod, itt jöttem világra.  
Ezer mértföldre kell mennem,  
De hazámat nem felejttem,  
Soha, soha, — tavaszig hát,  
Isten hozzád!

Eördögh Dániel.

## Az ősi juss.

— Vázlat. —

— És azért is elfogjuk adni! El bizony! Eleget nélkülöztem, szenvedtem, nyomorogtam és mily állapotban vagyok? Mit nekem e nyomorult viskó? Eladjuk, lesz pénzünk, lesz meleg levesünk, fűtött szobánk. Csak akadna vevője! Ugy, ugy, ne is ellenkezzél, eladom. Az enyim, hát eladom!

A beteges öregnek szavai köhögésbe fúlnak és fáradtan hátradől a kopott, lyukas párnák között.

— Eladjuk édes jó fiam, felel Ágnes anyó — eladjuk! Csak csendesen légy! Ne izgasd magad, ne beszélj hangosan, köhögsz, megárt. Ugy-ugy. Elmegyek a városházához, kidoblatom, hogy eladó, megadják az illó árat, lesz egy kis pénzünk, meghuzodunk valahol, legalább lesz mit ennünk. Csak te légy jobban édes öregem!

Összerázkodik. A fagyos téli szél átjár a papíral beragasztott, hitvány ablakon. A sovány, zör-

\*) A közöttünk szerény visszavonultságban élő s most életkora 79. évének örvendő urambátyánk, Eördögh Dániel „Tündérsip“ c. költemény-kötetéből, melyet „a gyermekek és a serdültebb ifjuság számára“ írt, közöljük izelítve ezt a kedves, naiv versikét, — egyszersmind a közlegő karácsonyi ünnepek alkalmából fölhevítjük a t. szülők figyelmét a „Tündérsip“-ra, mely a könyvkereskedésekben példányonként 50 kr-ért kapható. Szerk.

gös csontu macska, egyetlen házibarátjuk, éhségtől elcsigázva keservesen doromból a hideg kemence tövében összekuporodva. Oly hideg, szomorú itt minden.

— Vedd anyjukom a kendődet, menj a városházához, mondd meg, hogy akinek kell: jöjjön, vegye meg ma, most, akár mindjárt eladom, hiszen az enyim, apámról maradt rám, ősi jussom!

Egy köny csordul ki az öreg asszony szeméből, egy sóhaj kél a beesett mellből, aztán szóltanul kiveszi a szüette szekrényből kopott, régi nagy kendőjét, magára veszi, arval a korhadt néhány darabka fával tüzet gerjeszt és ki- oson. Talán ma már századikszor. Az öreg Bálint bácsi körül néz. Senki. Csak a cirmos macska dorombálása töri meg a csendet. Belebámul a kemence ajtajának tűszemeibe és gondolkodik. Gondolkodik, emlékezik régi jó időkről, elmúlt eszendőkről.

Máskép volt ez régen az öreg Ajtai Bálint házatáján. Amíg a fejsz tehének, házi állatok, a gazdaság megvoltak. Urak voltak ők akkor. Süvegelték őket, ahol csak megfurdultak. Most koldusok. Tönkretette őket ármánykodásával az a gonosz rokon, az az Ajtai Ferenc, a hitvány pernehajder. Kiforgatta mindenükből, elérverezték mindenket. A fejsz tehénké, Ágnes asszony büszkeségei, a gazdaság, a birtok mind-mind dobra került. Az egész vagyonból nem maradt meg csak a kis kunyhó ott a város legvégén, görbe fedelével, düledező falaival. Ott a temető mellé épült kis hajlékban húzódtak meg, azt is az utolsó garasukon váltották magukhoz mert szent volt ez a hajlék. az öreg Ajtaiak régi lakóhelye, Ajtai Bálint apai öröksége, ősi jussa. Ez maradt csak meg rozszant butoraival, szomorú emlékeztetőjéül a régi jó időknél. Ez meg az Ágnes asszony hü cirmos macskája. Minden darab butorához e háznak kegyeletes emlék volt kötve. A rozszant asztal, a búbos kemence, a szüette két szék, az ócska almáriom: mindmeganyi szerény. de mégis édes emlékeztetői voltak a régmúlt jó időknél. Eddig még csak elnyomorogtak valahogy, de már egy éve, hogy ez az átkozott köszvény az ágyba döntötte az öreg Bálint bácsit, azóta nagyon rozszul megy a sorsuk. Meleg étel soh' se járja, a hideg téiben fűtetlen szoba. És az ágyban nyöszörög a köszvénytől elgyötört tehetetlen agg. E gondok nélkülözések és a nyomor közepette érelődött meg benne a gondolat, valóságos rögeszméjévé vált, hogy házat, ősi jussát eladja. Hetek, hónapok óta küldözgeti már az öreg Ágnes nénit, hogy kerítsen rá vevőt. Pedig fáj, kimondhatatlanul fáj neki megválni ősi birtokától, a régi emlékek szomorú tanyájától.

Nyílik az ajtó. Belép Ágnes néni behavazott kendőjével:

Jól van minden édes öregem, légy nyugodt! Holnap eljönnek már a városi urak; kisajátítják, megveszik a háznkat, kell nekik a hely, gyárat fognak ide építeni. Megkapják érette a tisztességes árat. Nem fogunk nyomorogni.

Járt kelt az öreg Ágnes néni. Szétpiszkalta a szunyokádni kezdő paraszt, megsimogatta az ő kedves cirmos cicáját, miközben fájdalmas pillantást vetett zörgő csontjaira.

— Szegény, cirmosom te is! egyetlen megmaradt barátunk velünk együtt a nyomorban! Az öreg Bálint kinosan nyöszörög vacokján.

— Lesz pénzünk édes anyjukom, lesz sok, tán ezer forint is. Lesz meleg ételünk, jó kis szobánk befutva. Halld anyjuk, rázza fel merengéséből feleségét, fütött szobát!

Valóságos gyermekes öröm lopódzott az agg szívébe arra a gondolatra, hogy ő fütött szobát fog élvezni. De megint elborul az arca, midőn körültekint a megszokott szobán, a roskadozó gerendázaton; amint végigtekint a rozoga butorokon egész a címos cicáig. És ezt mind itt kell majd hagyni; el kell távoznia az apai hajlékból.

— Az öreg Bálint idegen hangokat hall az ajtó mögül.

— Csak tessék belépni, biztat valakit Ágnes asszony. Tessenek, kedves jó uraim, erre, itt fekszik szegény férjem, beteg.

Belép két idegen ur hivatalos komolysággal. Mögöttük Ágnes néni. Előadják, hogy ők a város megbizottjai, azért jöttek, hogy megalkudjanak vele. Az öreg Bálint keservesen felül ágyában. Révedező, tekintetét vet a feleletet váró urakra. Ágnes néni elszorult szívvel biztatja:

Bálintkám, lelkem, hát mondd meg az uraknak az árát, a házuknak az árát!... Nem folytatja. Elfordul és úgy fojtja el kikitörő könnyeit.

Az öreg Ajtai felsóhajt hosszasan, kitarja reszkető karjait, megerednek könnyei és keserves, a betegségtől megviselt hangon nyögi:

— Nem adom! Nem adom! Az őseim jussát nem adom el soha. Ide anyjuk, nyomorogjunk tovább, amíg megeléget a halál!

Azután oda borul keblére az öreg asszony és sirnak, mindaketten keservesen. A két idegen kérdő tekintetét vet egymásra. Azután nem is köszönnek, úgy távoznak.

A nap pedig bcragyog az ablakon és glóriát von a martirok feje köré...

Erényi Nándor.

## Vármegyei Hivatalos Rész.

184. e. sz. Zemplén-vármegye alispánjától.

Mindazon községek, melyek a „Zemplén“ hivatalos lap előfizetési díjával hátralékban vannak, ezennel megintetnek, hogy ebbeli tartozásukat kiegyenlíteni ne késse nek; mert ellenkező esetben ellenökben a végrehajtást is elrendelem.

S.-A.-Ujhely, 1893. évi okt. hó 12-én

Matolai Etele,  
alispán.

27037 szám I. Zemplén-vármegye alispánjától.

Tudomás és közhirítés végett kiadom  
S.-A.-Ujhely 1893. év december hó 8-án.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

85356 sz. Kereskedelemügyi m. kir. minister valamennyi magyarországi törvényhatóságnak (Budapest kivételével.) Tekintettel arra, hogy a ka-

rácsonyi este az idén vasárnapra, valamint az idején napja is hétfőre esik, s így tekintettel arra, hogy az ezen ünnepekre szokásos bevásárlásokat a fogyasztó közönség az említett napon szokta teljesíteni, ezennel a belügyi és földmivelésügyi minister urakkal egyetértőleg kivételesen megengedem, hogy a f. évi december hó 24-ére és 31-ére eső vasárnapokon az 1891. XIII t. c. 3-§-a alapján 1892-évi március hó 5-én 14837 sz. a. kiadott rendelet II. A 2. 3. 4. 5. pontok alatt említett ipari és kereskedési telepeken az ipari munka, illetőleg adásvevő az egész napon át végeztesse. Erről a törvényhatóságát azzal a felhívással értesitem, hogy említett intézkedésem tartalmáról, értesítse a hatósága alá tartozó rendészeti és iparhatóságokat. Budapesten 1893. nov. hó 25-én Lukács s. k.

5902./I p 1893. A s.-a.-ujhelyi j. szolgabirójától

Valamennyi község birójának.

Csapó József s.-a.-ujhelyi lakos tulajdonát képező sötét barna fél hosszú szőrű, borzós farku, sárgás fehér lábú, mindkét szeme fölött egy-egy gyengén látszó sárga ponttal bíró kan kopó kutya, mely megszólításkor „Buriš“ névre hallgat, S.-A.-Ujhely városából f. évi december hó 10-én megszökött, felkérem a községek bírjait, hogy a fentebbi leírású kutyát községeikben a legerélyesebben puhatolni s feltalálása esetén hivatalomhoz elővezettetni sziveskedjenek, amely alkalommal az illető megtaláló a tulajdonos részéről 5 ft jutalom ban fog részesítettetni.

Kelt S.-A. Ujhely 1893. december hó 14-én.  
Br. Galzler, szolgabíró.

2521/93. tf. Zemplén-vármegye kir. tanfelügyelőségétől.

A t. c. iskolai hatóságoknak.

A nagymélt. vallás és közokt. m. kir. ministerium f. é. nov hó 27-én 31.855 sz. a. kelt rendeletével a következő című könyvet: „K. Nagy Sándor, Ne bánts az állatot,“ Budapest, 1893. Rózsa Kálmán és neje kiadása. Ára 60 fillér, — az országos közoktatási tanács jelentése alapján ifjusági és népkönyvtárak számára való megszerzésre, továbbá a tanítók és iskolai hatóságok figyelmébe ajánlja.

S. A.-Ujhely 1893. dec. hó 4-én

Nemes Lajos,  
kir. tanácsos, tanfelügyelő.

2573/93. tf. Zemplén-vármegye kir. tanfelügyelőjétől.

A t. iskolai előjáró- és tanító uraknak az alább következő ministeri rendelet másolatát szives figyelembevétel céljából ezennel közzé teszem.  
S.-A.-Ujhely 1893. december 13-án

Nemes Lajos,  
kir. tanácsos, tanfelügyelő.

Másolat.

A vallás és közokt. m. kir. ministertől 53. 930 szám Nagyiványi dr. Fekete Gyula budapesti kir. törvényszéki bíró, néhány év előtt egy könyvet irt „Az iszákosság“ról, melyben ezen veszedelmes erkölcsi betegségek a társadalom életrendjére való káros befolyását és az ellene való védelem irányelveit fejtegeti. Ennek, az irodal-

munkban eddig egyedül álló műnek, melyet annak idején a m. tudományos akadémia a 100 aranyos Sztrokay-díjjal jutalmazott, főleg a népoktatással foglalkozók vehetik nagy hasznát a részben, hogy ennek szellemével és a belőle vett adatok felhasználásával közvetlen hatást gyakorolhatnak a népre, társadalmunk erkölcsi javításának előmozdítása érdekében. Azért is felhívom a kir. tanfelügyelőséget, hogy a szóban forgó irodalmi művet saját hatáskörében — főleg a népkönyvtáraknak megszerzés végett való ajánlás által terjesztetni igyekezzenek. A mű címe „Az iszákosság“. Megjelent a Pallas irodalmi és nyomdarszvénytársaságnál. Ára egy kötetnek: 1 ft 60 kr.

Budapest 1893. évi december 1-én Gróf Csáky Albin.

A másolat hitelűl: Nemes Lajos,  
kir. tanácsos, tanfelügyelő

## Nyilt-tér. \*)

Nyilvános köszönet.

A s.-a.-ujhelyi önk. tűzoltó egyesület főparancsnoka és a vezetése alatt tűzörségnek, nemkülönbén a gyártelepi parancsnok és vezetése alatt álló tűzoltóknak, továbbá mindazon t. városi polgároknak, kik a házamnál támadt tűzvész alkalmával oly kitartással és erélylyel iparkodtak a tűz lokalizálására; ez uton mondok forró köszönetet.

Reichard Mór.

Nyilatkozat.

Tudomásomra jutott, hogy Csaszlovsky János ur, az ipartestületnél történt megbüntetése végett, engem tart vádaskodónak, illetve feljelentőnek.

Kötelességemnek tartom e helyen Csaszlovsky ur előtt kijelenteni azt, hogy én az ipartestületnél ezelőtt két héttel csupán egy segédem bejelentése végett voltam, de hogy én ott, vagy bárhol is, vádoltam vagy csak nevét is emlitem volna, teljesen alaptalan rágalom, s azon egyént, ki engem Csaszlovsky ur előtt ily vádaskodással illetett, ezennel egy aljas rágalmazónak nyilvánítom.

S.-A.-Ujhely, 1893. dec. 14.

Klein Gyula.

\*) E rovat alatt közlőtekért nem vállal felelőséget a Szerk.

A szerkesztő póstája.

L. A. urnak — Holyben. A Jókai Mór összes műveinek részletfizetésére vonatkozó felhívás lapunk f. évi 49. számában már ösmertette volt.

Sh. Karácsonyi versünk egyik legjobb nevű fiatal poétánktól már lévén: az önét, bár van azokban gondolat is hangulat is, most nem használhatjuk.

R. L. urnak — Magyarasszó. A szóban lévő, különben is csak akadémikus értékű vitatkozást ne folytassuk.

Kétkedőhöz. Ön a verse végén esküszik, hogy kedvéhez hű marad. Esküdjék inkább arra, hogy verseivel kedvét nem üldözi. Így valóbszinű, hogy kedvese is hű marad önhöz.

Felelős szerkesztő:

D O N G Ó G Y. G É Z A.

Kiadó-tulajdonos: Éhert Gyula.

**A**  
**COGNAC-JPAR**  
**Részvény-Társaság**  
**BUDAPESTI CÉG**  
**KORONA-COGNAC**

gyártmányai **orvosi czélokra** használatnak és a következő egyetemi tanár urak által ajánlatnak:

**Angyán, Kélli,**  
**Kézmárszky, Korányi,**  
**Kovács, Müller, Réczey,**  
**Stiller és Tauffer.**

Kapható S.-a.-Ujhelyt Malártsilk György fuzser kereskedőnél.

## Még csak néhány napig.

Huzás már december hó 28-án.

### MAGYAR ÁLLAMI JÓTÉKONY-SORSJEGYEK

Főnyeremény 60,000 frt.

Az összes nyeremények 160.000 ftra ruagnak.

Egy sorsjegy ára 2 forint.

Sorsjegyek kaphatók: a lottóigazgatóságnál Budapesten (Pest, fővámház, félemelet.) hova a megrendelt sorsjegyek ára postautalvány mellett előre beküldendő; valamennyi lotto-, sós- és adóhivatalnál; a legtöbb postahivatalnál, a bécsi »Mercur«-nál és minden városban és nevezetesebb helyiségben felállított egyéb sorsjegyjárulók közegénél. Budapest, 1893. augusztus 1-én. Magyar kir. lotto-igazgatóság.

## AZ „ANKER“

élet- és járadékbiztosító társaság

ajánlja rendkívüli előnyös élet és haláleseti biztosítási módokat. Jutányos díjtételei, nyeremény osztalékainak nagysága és méltányos feltételei, valamint biztosítási alapjai következtében bármely biztosító-társasággal versenyezhet.

Különösen figyelemre méltó biztosítási módok:

**Kiházasítási biztosítás nyereményrészesüléssel.**

melynél a nyereményosztalék átlag a biztosított tőke 30%-a, úgy, hogy a kedvezményezett részére minden 1000 forint biztosított összeg után még külön 300 frt nyeremény jut.

**Haláleset-biztosítás nyeremény részesüléssel**

A nyereményjogosultság öt év után kezdődik és minden évben ismétlődik. Az évi díj a nyeremény következtében 25%-kal csökken.

Azonkívül biztosítások az emberi életre minden képzelhető módozat szerint.

**A társaság vagyona . . . . . 45.000.000 frt.**

**Biztosítási állománya . . . . . 214.000.000 frt.**

**Kifizetések lejárt biztosítások után 77.000.000 frt.**

Ajánlatokat elfogad és felvilágosítással készségesen szolgál a magyarországi vezérképviselet Budapesten, és a helyi ügynök **Schön Mór ur S.-a.-Ujhelyben.** Ügyeszerző ügynökök a legkedvezőbb feltételek alatt alkalmazást nyernek.

Az idő pénz!

MINDEN

Az idő pénz!

jó háziasszony pénzt és időt takarít meg, ha a valódi

## Dr. Linck-féle zsirlugliszttel

mosat. — E cikk nem tartalmaz semminemű árta' mas anyagot és ennek dacára gyönyörű szép, tiszta fehér mosást idéz elő, anélkül, hogy a ruha színe vagy szövése a legkisebb kárt is szenvedne és kárpótól szappant, szódát, hamuzsirt vagy bármely más gyártmányt.

A mosás a lehető legegyszerűbb 1/2-kg. dr. Linck féle zsirluglisztet 50—60 liter forró vízben felolvasztunk és a ruhát 2—12 órán át a — legcélszerűbb éjen át — benne áztatjuk és kézzel vagy géppel való rövid mosás után (igen szennyes helyeket e zsirlugliszttel külön bedörzsöljük) a képzelhető legjobb eredményt értjük el.

Számos elismerő irat dicséri a valódi dr. Linck-féle zsirlugliszt kiváló előnyeit

**Százsor kifizeti magát az egyszeri használat.**

Raktár: Sátoralja-Ujhelyt, Bárzcy Béla, Kornfeld Mór és Malártsilk György uraknál

Az idő pénz!

Főraktár Magyarország és mellékterületei és Balkán-Államok részére:  
**Landauer Ignác és fiainál Budapest.**

Az idő pénz!

Tk. 3758. sz./893.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kolyessár Mária és társa végrehajthatóknak Bodnár Mihály végrehajtást szenvedő elleni 95 és 101 frt tökékövetelések és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbíró) területén lévő Fekete-Patak község határában fekvő a fekete-pataki 5. sz. tjkvben A. I. 1. s. 6. hr. s. 4. ö. i. sz. a. foglalt s 1/4 részben Bodnár Mihály (nős Dsad Annával) végrehajtást szenvedett, 1/4 részben Barna Jánosné sz. Bodnár Anna és kertre 192 ft, a fekete-pataki 71 sz. tjkvben A. I. 1—15. 17. 18. s. sz. a. foglalt ingatlan Bodnár Mihály végrehajtást szenvedett illető 1/4 részére 134 ft és a fekete-pataki 86 sz. tjkvben A. I. 1. s. 787. hr. sz. a. foglalt rét Bodnár Mihály végrehajtást szenvedett illető 1/4 részére az árverést 81 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok 1894. évi február hó 15-ik napján délelőtt 10 órakor F.-Patak község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási ár alatt is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 19 ft 20 krt, 13 ft 40 krt, és 8 ft 10 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 42. szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügymin. rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen a kir. járásbíró, mint tkkönyvi hatóságánál 1893. évi nov. hó 28. napján.  
**Matolay, kir. aljbíró.**

Tk. 4032. szám. 1893.

### Póthírdetmény.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, miszerint a Dr. Reichard Salamon ujhelyi lakos végrehajthatóknak Czap Mihály hosszulási lakos végrehajtást szenvedő elleni 48 ft 50 kr, és járuléka iránti végrehajtási ügyében 9003/ki.93. szám alatt kibocsájtott árverési hirdetményben a hosszulási 42 sz. tjkvben foglalt I. 402, 461, 369, 148, 163, (227—228), 305 b. és 349 hr. sz. külbirtokból Czap Mihályt illető 1/3 részbeni jutaléka 261 ft kikiáltási árban Hosszulás községe házához 1893. évi decz. hó 20. napjának d. e. 10 órájára kitézött árverés az 1881. LX. t. c. 167 §-a alapján Untener János végrehajtató érdekében és ennek 361 ft tökékövetelése és járuléka kielégítése végett is meg fog tartatni.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, a kir. törvényszék mint tkkönyvi hatóságánál 1893. évi szeptember hó 14. napján.

**Wieland, kir. törv. bíró.**

## Zongora-ének, vizi-olajfestészet és rajz tanításra

ajánlja magát

### Mazur Emma.

Lakása Csalogány-utca (Hornyay-ház). Szívesből bővebb értesítést Löwy Adolf úr könyvkereskedése nyújt. 1—2

## Bérbeadó birtok.

A kis-czigándi határban egy körülbelül 400 holdnyi birtok 1894 január 1-től bérbeadó. Cím e lap kiadóhivatalában.

Tk. 4944/1893 sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. tvszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajthatóknak Tóth Pál mint kiskoru Lengyel Eszter és Tóth Erzsébet végrehajtást szenvedő elleni 57 frt 83 kr. tökékövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén lévő S.-a.-Ujhely városában fekvő a s.-a.-ujhelyi 527. sz. telekjegyzőkönyvben Lengyel Eszter és Tóth Erzsébet kiskoruk tulajdonul jegyzett + 1244/b. hr. sz. belhely és háza az árverést 900 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1894. évi január hó 4. napján d. e. 9 órakor az ujhelyi kir. törvénysz. mint tkkönyvi hatóságánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási ár alatt is elfog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 90 frtot készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. törvénycikk 170. szakasza értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerényt átszolgáltatni.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, a kir. tvszék mint telekkönyvi hatóságánál, 1893. évi október hó 20. napján.

**Wieland, kir. törv. bíró.**

## Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség nagybecsű tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását avagy bérbevetelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem Szives megkeresések alólírott-hoz küldendők.

**Weinberger Manó**

S.-a.-Ujhely, Korona u.

# Meghívó.

## A S.-A.-UJHELYI TAKARÉKPÉNZTÁR

1894. évi január hó 21-én délelőtt 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor  
saját hivatalos helyiségében  
évi rendes közgyűlést

tart, melyre a t. részvényesek ezennel tisztelettel meghívotnak.

### Tárgyai:

1. Az évi zárszámadások betérjesztése.
2. Igazgatósági,
3. Felügyelő-biztosági jelentések felolvasása.
4. A tiszta-jövedelem felosztása fölötti határozat hozatal, illetőleg az osztalék megállapítása.
5. Esetleges indítványok tárgyalása.
6. A felmentvény megadása feletti határozat hozatal.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1893. december hó 16-án.

Dókus József,  
intézeti elnök.

217/93. végr. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alólírt bírósági végrehajtó közhírré teszi, hogy a kir.-helmezi kir. járásbíróságnak 713. végrehajtási sz. 1893. évi végzése folytán Steinfeszt D. k.-helmezi lakos javára Harstein Sámuel k.-ujlaki lakos ellen 212 frt tőke, ennek 1892. év nov. hó 4 napjától számított 6% kamatai és eddig összesen 45 ft 26 kr. perköltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság le és felülfoglalt és 445 forintba becsült lovak, csikók, szekerek, szán, feles juh és szarvas-marhákból álló ingóságok nyilvános árverés útján elfognak adni.

Mely árverésnek a k.-helmezi kir. járásbíróságnak 1411/93. sz. kiküldést rendelő végzése folytán a helyszínen, vagyis K.-Ujlak községében, alperes lakásán leendő eszközökre 1893. évi december hó 21-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kitűztetik, és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében, készpénzfizetés mellett a leg-többet ígérnek becsáron alul is elfognak adni.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi L. X. t. c. 108 §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő. Végül felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítettséghez tartanak jogot, a mennyiben részükre foglalás korábban eszközöltetett volna, és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdése-ig alólírt kiküldöttnek vagy írásban beadni, avagy pedig szóval bejelenteni tartoznak.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján kifüggesztését követő naptól számítatik.

K.-Helmezc, 1893. november 27-én.

Szabó Lajos, bir. végrehajtó.

397/93. szám.

### Árverési hirdetmény.

Alólírott közhírré teszi, hogy Radvánszky Istvánnak Schlosarik Gyula elleni 600 ft iránti ügyében az árverés a tokaji kir. bíróságnak 3974/93. polg. számú végzése folytán elrendeltetvén, annak alperes Schlosarik Gyula lakásán O. Liszkán leendő megtartására 1893. évi december 19-ik napjának délelőtti 9 órája tűzött ki határidőül, midőn az alperestől letoglalt 600 frt becsértékű házbutorok és eszközök, szüretelő és konyha edények valamint házi állatok és férfi öltönyök becsáron alól is készpénz fizetés mellett eladni fognak.

Tokaj, 1893. december 4-én.

Fekete Zsigmond,  
bir. végrehajtó.

### Árverési hirdetmény.

Az 1892. évi XV. t.-cz. végrehajtási iránti utasítás 39. és 41. §-aira való hivatkozással az alább megnevezett külön-külön bérleti tárgyat képező községek fogyasztási és ital adóinak valamint szesz-italmértési adójának esetleg a kizárólagos szeszitalmértési jognak hasznóbérlet útján leendő biztosítása czéljából a nagy-mihályi kir. p. ú. öri biztosság hivatalos helyiségében 1893. évi december hó 19. napján d. e. 9 órakor árverés fog tartatni. A bérlet köthető az 1894., esetleg 1895. évekre is. Árverelni lehet községenként mind az öt adónemre együttesen, esetleg csak egyes adónemekre is.

Folyó szám	A község		Kinyomozott adó összeg mint kikiáltási ár és pedig							Az árverés ideje (órája)						
			bor ital- adó		hus fogy- adó		czukor adó		sör ital- adó			szesz ital- mérési adó		együtt mind az öt adónem		
			frt	kr	frt	kr	frt	kr	frt			kr	frt	kr	frt	kr
1	Luka	843	14	—	8	—	5	50	—	—	820	—	860	—	1893. évi december hó 19-én d. e. 9 órakor	
2	Leszna	412	8	70	5	35	1	50	5	—	259	43	279	98		
3	Vehécz	791	16	—	29	44	37	08	5	—	732	—	829	52		
4	Kis-Domása	308	4	—	6	32	1	64	—	—	180	—	191	96		

A mennyiben az árverés valamely községet illetőleg eredményre nem vezetne, a 2-ik esetleg a 3-ik árverés december hó 19-ik napján d. u. 2 órakor fog megtartatni.

A kikiáltási ár 10% nak megfelelő bánatpénzzel ellátott írásbeli zárt ajánlatok mindég az árverés napján reggel 8 óráig adhatók át a pénzügyigazgatóság főnökének, — vagy a pénzügyőri biztosnak. A község 6 nappal az árverés előtt az adókat megválthatja a kikiáltási ár megajánlása mellett.

S.-A.-Ujhely, 1893. évi december hó 6-án.

Kir. pénzügyigazgatóság.

Sirkövekre feliratok vésése és aranyozása

## SIR-EMLÉK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL  
S.-A.-UJHELYT  
Főutcán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.  
MINDEN IDŐBEN  
nagy választékban tartok s kívánatra felállítok  
POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,  
GRANIT, SZIANIT  
és homokkő sirkövet.

Tisztelettel  
BURGER ADOLF  
vállalkozó.

Sürgőnyczim:  
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldetik.

### Minden anya

helytelenséget követ el, ha gyermekei mosására más szappant mint a bécsi Parfumerie Equitable által előállított Vaseline arany-creame-szappant használ. Ezen szappan élesztően hat a bőrre.

Egy 3 darabot tartalmazó csomag 35 kr.-ért kapható: S. A.-Ujhely Klein Pál, Nagy Mihály Jenő Marmorstein, Homonna Waller Mór és Polányi Dezső, Varannó Gaal Sándor.

### BUDAPESTI BAZÁR

1894. évi XXXV. évfolyamára ezennel előfizetést nyitunk.  
Szerkesztő: Király János.

Bátran állhatjuk, hogy a Budapesti Bazár a háziasszonyok nélkülözhetlen divat- és háztartási közlönye.

Utalunk a Budapesti Bazár minden számára, mely úgy a divat, mint a háztartás és kézimunka köréből teljes képet nyújt.

Dacára ennek, a Budapesti Bazár úgy fényes kiállítását, mint célszerűségét tekintve a legolcsóbb magyar divat-közlöny.

A Budapesti Bazár, mindazon előfizetőinek, kik félvi előfizetésüket egyszerre beüldik, egy közel háromszáz arcképet tartalmazó díszes Emlék-albummal kedveskedik, melynek címe Emlék-album. A Budapesti Bazár munkatársai, előfizetői és a Főszaszin-szalonnak tagjai írásban és képen. Nem előfizető ez albumot 3 forintért rendelhetik meg.

Pompás, színezett divatképet, a borítékon fekete nyomatú divatképet hoz a Budapesti Bazár mindenik száma! De dacára

Ezen kedvezménynek, a Budapesti Bazár minden számához egy 16 oldalú rendkívül érdekes regénymellékletet is ad.

Szépirodalmi részében elsőrendű írók munkáit közli s tárca-cikkei legnagyobb részét illusztrálva jelennek meg.

Több rendkívüli melléklete van a Budapesti Bazárnak; így: monogrammiék, természetes nagyságban kivágott szabásminták, szabás-minta-ívek, stb. stb.

Igen kedvenc találkozóhelye a Budapesti Bazár előfizetőinek a Rózsaszin-szalonn, melyben az előfizetők díjtalanul levelezhetnek.

Bő tartalma, szép képei és hasznos mellékletei a Budapesti Bazárt maguk ajánlják!

A Budapesti Bazár előfizetői a főíven közölt képek természetes nagyságban kivágott szabásmintáit megkapják ingyen.

Zajos előfizetési felhívást, virágos ígéreket a Budapesti Bazár nem tesz, mert XXXIV. éven keresztül kedvenc közlönye volt a művelt magyar hölgyvilágnak.

Ábrái, képei a célszerűséget véve első sorban irányadóul, művészi kivitellel bírnak.

Reményünk biztos, hogy a Budapesti Bazár köré fognak csoportosulni azok a művelt magyar hölgyek, kik hasznos és célszerű s úgy a divat-irodalom, izlés, takarékoság, mint a társadalom minden ágát felölelő lapot akarnak járni.

A Budapesti Bazár előfizetési ára: Egész évre 8 frt, fél évre 4 frt, negyed évre 2 frt. Az előfizetési pénzek ily cím alatt küldendők:

Király János szerkesztőnek  
Budapest, Koronaherczog-utca 17. sz.

A legczélszerűbb  
karácsonyi és ujévi ajándékok  
bevásárlási helye!

A már évek óta fennálló  
Első zemplén-megyei honi bútortermék  
Sátoralja-Ujhelytt, a főtéren

ajánlja a magas uraságoknak és a n. é. közönségnek, akik bútort vásárolni szándékoznak és jutányos árak mellett lelkiismeretes kiszolgáltatásban akarnak részesülni, 5 teremben nagyszerűen berendezett

**bútorgyári telepét**

meglátogatni és a legczélszerűbb vásárlásnál is meggyőződést szerezni, hogy minden versenyt fölülmúló olcsó árak mellett szilárd gyártmányt korszerű, izléses kivitelben csakis

Sátoralja-Ujhelyben ilyenmü egyedül létező

**BÚTORTERMEIMBEN**

szerezhetik be. Elsőrendű szakiparosaim közreműködésével azon kellemes helyzetben vagyok, hogy nálam mindennemű kitérő asztalos- és kárpitos-bútorok valamint fantasie- és díszbútor s legelőgásabban teljesen felszerelt urasági szalon-, boudoir-, ebédlő- és fogadótermek részére a most divatozó fanemekben és a legújabb alakban; nemkülönben szalonnáruak különféle szövetekkel, díszesen kárpitozva, meglepő választékban és oly különböző jutányos árak mellett készletben találhatók, hogy bevásárlását mindenki igényeinek megfelelően teljes megelégedésére a legolcsóbb gyári árba szerezheti be.

Továbbá van szerencsém a nagyérdemű közönségnek b. tudomására hozni, hogy bútort vásárolni szándékozók kényelmére bolthelyiségem emeletén **bútor-minta-termet** rendeztem be, hol ugyanis ebédlő- és háló-szobák valamint szalonok készen és felállítva a csak gondolható legszebb kivitelbe láthatók.

Végül egy újdonsággal vélek a n. é. közönség igényeinek szolgálni, amidőn nagybecsű tudomásukra hozni, hogy üzletemet egy **képraktárral** nagyobbítottam meg hol is a legszebb kivitelű nagy arany keretben foglalt **történelmi képek** a legjutányosabb árban haphatók.

Számos látogatást és pártfogást kérve maradtam

kiváló tisztelettel

**Wilhelm Henrik.**

**A legjobb Kinai tea.**

Mindig friss, eredeti termésű, már 30 év  
óta közkezevelt

**A legjobb kínai tea**

az, mely egy **kezet** ábrázoló **védjegy** alatt

Krakkóban **Grosse Gyula** cég nagy raktárában, S. A. Ujhelyben pedig **Szentgyörgyi Vilmos** és **Malátsik Györgynél** kapható.



**A Richter-féle Horgony-Kőépítőszekrények**

mint azelőtt paratlanok a maguk nemében; három éven felüli gyermekek számára a legkedveltebb karácsonyi ajándék. Olcsóbbak mint bármely más játék, mivel sok éven át eltarthatnak és még hosszabb idő múlva is legészíthetők és nagyobbíthatók. A valódi

**Horgony-Kőépítőszekrények**

az egyedüli áruk, a mely valamennyi országban osztatlan dícsőretet talált, és mindnyájuk által a kik ismerik, meggyőző létszól továbbajánlatik. A ki ezen, a maga nemében paratlan játék és foglalkoztatásért még nem ismeri, az hozassa hamarjában az alatt jegyzett cég által az új, gazdagon illusztrált árjegyzéket és olvassa az abba nyomtatott felette kedvező bírálatokat. — Bevásárlás alkalmával határozottan: **Richter-féle Horgony-Kőépítőszekrény** kérendő és minden egyes szekrény Horgony gyártmány nélkül, mint nem valódi, keményen visszautasítandó; a ki ezt elmulasztja, könnyen kaphat kevesebb értékű utánezatot. **A valódi Horgony-Kőépítőszekrények** 35 kr., 70 kr., 80 kr., 5 ft. és magasabb áron — a finomabb játékszertárlatokban készletben vannak —



Uj! A Richter-féle Turelmi játékok: **Columbus tojása**, **Villámhárító**, **Maragtörő**, **Gondúz**, **Pythagoras** stb. Az új füzetek, kétfős játékok felette érdekes feladatát is tartalmaznak. Egy játék ára 35 kr. Csak a „Horgonynyal” ellátott játék valódi!

**Richter F. Ad. és társa.**

Első osztr.-magy. césez és kir. szabadalm. kőépítőszekrény-gyár.  
Wien, I. Nibelungengasse 4. Rudolstadt, Nürnberg, Olfen, Rotterdam, London E.C., New-York.

A kinek diszes, modern és mégis  
jutányos  
**NYOMTATVÁNYOKRA**  
van szüksége, annak a

**ZEMPLEN KÖNYVNYOMTATÓ MŰINTÉZETE**

**Sátoralja-Ujhelytt (főtéren)**  
mely nyomdáját számos új betű fajokkal szaporította  
készséggel ajánlja fel szolgáltatát.

A KÖZELEDŐ KARÁCSONYI és UJÉVI ÜNNEPEKRE  
ajánlja legczélszerűbb ajándékokul

**NÉVJEGYEIT**

és pedig 100 dbot 60-tól 1 ft 30 krig,

valamint **diszmű könyvkötészetében** készítenő bár-  
minemü **diszkutéseit** és **diszmunkáit**.

A „MAGYAR UJSÁG” regény-  
csarnokának már 19 kötetet jelent  
meg és egyedül e lap kiadóhiva-  
talában kapható.

**A tenger szülőttje**

Angol regény.

**Az éhség.**

Norvég regény.

**Lelkem kicsikém**

Vig angol regény.

**Elbeszélések**

(Santa Barbara. A mumia. Az ös-  
mama. A mit a napsugár szőtt.)

**MALORY KAPITÁNY BÜNE**

Francia regény.

**Az arany**

Francia regény 3 kötetben.

**Menyasszony vadászat**

Francia regény.

**Az indiai nagybácsi.**

Angol regény.

**Küzdelmes élet.**

Orosz regény.

**Innen-Onnan.**

Elbeszélések.  
(Recidiva. Tétovázó, Rezeda kis-  
asszony. Tisztelettel alulírott. Mister  
Silver dollár.)

**A DÉKÁN ÖRÖKÖSE.**

Angol regény.

**A nagy ember.**

Amerikai elbeszélés

**KATALIN**

Orosz regény.

**Kétféle szsrelem**

Irta:

**VIOLA MIKSA**

**Hanna szive.**

Angol regény.

**A halott szeretője.**

Orosz regény.

**Polgári házasság.**

Vigjáték 1 felvonásban.

Irta: Bogdanovics György.

**Egy ifju küzdelmei**

Regény.

**Coeur IX.**

Angol regény.

**ISZAP.**

Regény.

Irta: **Szinyári György**  
Valamennyi regény érdekfeszítő, s  
s a legelőkelőbb hazai- és idegen  
íróktól ered.

**Egy-egy kötet**

ára **Budapestben**

**Granátos-utca**

**40 krajczár.**

**Vidékre bérmentesen**

küldve 45 kajeár.

Köszvény és csúszban szenvedőknek ezennel a  
legtágabb körökben  
**Horgony-Pain-Expeller**  
elnevezés alatt dícsőreleg ismeretessé vált *Tinct. Capsici comp.* ajánlólóg legyen emlékeztetbe hozva. Ezen népszerű háziszor 25 óta, mint legmeghízhatóbb fájdalomcsillapító bedörzsölés ismeretes és mindnyájuk által, a kik használták igen kedveltek, úgy hogy további különös ajánlást nem szorul. Üvege 40 kr., 70 kr. vagy 1 f. 20 kr.nyi áron a legtöbb gyógyszer-tárban kapható. Azonban a „Horgony” védjegyre ügyelendő, mert csak a vörös horgonnyal ellátott üvegek valódiak. Ha a valódi Pain-Expeller helyben nem volna kapható, akkor forduljunk a gyártók gyógyszer-tárához: Richter gyógyszer-tára „az arany oroszlanhoz” Prágában vagy Torik József gyógyszer-szhez Budapesten.

Lajstromozott védjegy  
törvényileg védve

**A TOKAJI COGNAC**  
tisztá borból készítve  
Csak akkor valódi, ha a védjegy  
az Etliquetten, dugón és ólom-  
kupán látható.

Védjegy.  
Tokaj város czimere

**Tokaji Cognac**  
kapható minden na-  
gyobb üzletben,  
gyógyszertárban,  
kávéházban és ven-  
deglőben s. a. t.  
**A TOKAJI**  
**COGNACGYÁRBÓL**  
**TOKAJ.**  
Minőségben fe-  
lülmulthatatlan.

**Faeladás.**

Tolcsvai határban fekvő „Ti-  
lalmos” nevü erdőrezsben 940 da-  
rab kijelölt **tölgyfa** eladó. Aján-  
latok az uradalmi erdőhivatalhoz,  
**Bótrágy u. p. Bereg-Som f. évi**  
**December 24-éig** czimzendők.

**Novotny**  
16erdész.

## Karácsonyi és ujévi ajándékok.

A kuszobon álló idény alkalmával van szerencsém a n. é. közönség b. figyelmét felhívni dúsan felszerelt raktáramra a legváltozatosabb és legújabb

**karácsonyi cikkek**ből.

### Képeskönyvek, ifjúsági iratok

e nemből a legjobbak, elsőrangú íróktól mindkét nembeli ifjúságnak és minden korúaknak megfelelők. — Jegyzéket kívánatra rögtön küldök.

### Imakönyvek

minden vallásfelekezet számára egyszerű és legfinomabb kötetekben; gazdag választék finom és legfinomabb bőr, csont-utánzat bársony és valódi elefántcsont kötetekben.

Egyedüli képviselője a valódi RICHTER-féle

### kőépitőszekrényeknek.

Ezen kiválóan hasznos és szórakoztató játékból minden nagyságban készletet tartok és azokat az eredeti gyári áron szolgálom. — Valódi Richter-féle

### fejtoró játékok:

fejtoró, Pythagoras, körrejtély, csillagrejtély az eredeti gyári áron.

### Mulattató és hasznos társasjátékok

a legnagyobb választékban. Lóverseny, tombola, lutri, koczkajáték, Fröbel-játék stb. stb.

### Karácsonyfa-diszítések

Különböző csillagok, csecsebecsék ezerféle változatban. Fügő szárnyas angyalkák és Mikulások. Gyertyatartók és színes stearin gyertyák. Hóutáztat gyémántporral behintve, a valódi zuzmarától meg nem különböztethető. **Aréképalbumok** egyszerű és díszes bőr, bársony és peluche kötetekben

### emlékkönyvek

mindenféle kivitelben igen jutányos áron.

Magyar és külföldi remekírók diszkötésekben

a hazai és külföldi irodalom legújabb termékei mindig raktáron vannak és eredeti bolti áron kaphatók. Legújabb kiadott teljes könyvjegyzékemet kívánatra azonnal bérmentve megküldöm.

### Levélpapír diszdobozokban

elegyszerű, csontutánzat, virágos és alakokkal.

**A legújabb angol mintákban.** Iróasztal garnitúrák bronzból, a valódi ezüsttől meg nem különböztethető és mindig fehér marad. Téntartók, gyertyatartók, levélnehezítők, gyufa- és óratartók stilszerű összeállításban.

Ezeket kívül sok minden itt fel nem sorolható cikkek, melyeknek megtekintésére kérem engem b. látogatásával megtisztelni.

Videki megrendelések gyorsan, pontosan és lelkiismeretesen teljesítenek. Becses megbízásait kérem minél előbb hozzám juttatni, mivel a tetszetősebb tárgyak gyorsan elkelnek és közvetlen karácsony előtt rendszeresen teljesen kiürsítettnek.

kiváló tisztelettel

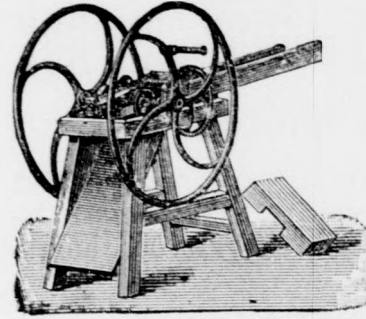
**LÖVY ADOLF,**

könyv-, papír- és írószer-kereskedése  
S.-A.-UJHELYBEN.

## FLEISCHER ÉS TÁRSA

gépgyára és vasöntője Kassán, vám-utca 12. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemeltartásával, czélszerűen s gondosan gyártott jóhírnevű gépeit, nevezetesen:



**Szeceksavágókat** kézi vagy járgányhajtásra.

**Répvágókat és tengerimorzsolókat**

**Olajsajtókat és olajmag pörkölőket.**

**Örlő- és daráló malmokat.**

**Olajmag zuzókat.**

Továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szeszgyárberendezéseket, m. p. Henze-főzők, kavarókészülékek, maláta- és burgonya zuzókat stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak **jelentékeny készletét tartjuk állandóan raktáron.**

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénknél gyártmányai **árjegyzékét** kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

6-6

## Végeladás.

A Főutcán a Ricderházban levő vegyes-kereskedésemet feloszlanni szándékozom, a miért is a raktáron levő **összes** árumat, ugyancsak **Karácsonyi és Ujévi ajándékkul** alkalmas

**gyermekjátékokat**  
bámulatos olcsó áron

**végeladás útján árúsítom.**

S.-A.-Ujhely, 1893. december 16.

Teljes tisztelettel:

**Reichard Gyula.**

Ugyanott az üzleti berendezés is eladó, és több üzlet-helyiség, egy emeleti utcai lakás bérbe adó.

## SZÓLLÓSY SÁNDOR

Sátorajja-Ujhelyben.

Ajánlja

## Karácsonyi és ujévi ajándékkul

gazdagon felszerelt raktárát

## gyermek-játékok és karácsonyfa-diszitményekben

rendkívüli olcsó áruk mellett.

Ajánja továbbá dúsan felszerelt  
üveg-, porcellán-, majolika-,

legolcsóbb

**Ditmár-féle** lámpa-raktárát

Chinai ezüst- és konyhafelszerelési eszközeit

gyári árukban.

